



En présence du maire de Gatineau, Gaétan Cousineau, le nouveau président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, Viateur Bergeron, a été assermenté lors de l'assemblée régulière du conseil municipal de Gatineau le 16 février dernier. Les autres membres du conseil d'administration assistaient à cet événement. (PHOTO: Sylvain Dupras)



La photo de famille du nouveau conseil d'administration de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. De gauche à droite, première rangée, Marie Benoit, Francine Boucher, Me Richard Roy, président sortant, Viateur Bergeron, nouveau président, Monique Cyr et Nikki Basuk. Seconde rangée, Gaétan Létourneau, Jean-Louis Garneau, Rosaire Cauchon, Gilbert Houle, Michel Lewis, Réjean Nadeau, Jean-Louis Saumure et Bernard Lavoie. Bernard Pelletier est absent au moment de la photo. (PHOTO: Sylvain Dupras)

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE L'OUTAOUAIS

LE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION SE MET À LA TACHE

Gatineau - Depuis quelques semaines, la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO) a un nouveau conseil d'administration présidé par Viateur Bergeron, qui vient en relève à Richard Roy.

Gatineau qu'avait lieu l'assermentation des membres de ce nouvel exécutif.

Le tout se déroulait lundi soir dernier durant l'assemblée régulière du conseil municipal de Gatineau.

A l'issue de cette assermentation, M. Bergeron devait rappeler que la CCIO a une mission régionale importante à jouer. Il a fait référence au dossier du téléphone (les interurbains dans l'Outaouais) qui est encore

par SYLVAIN DUPRAS

Comme la coutume le veut, et surtout parce que le siège-social de la CCIO est à Gatineau, c'est à la mairie de



l'une des priorités de la chambre. Pour seconder M. Bergeron, on retrouve Jean-Louis Saumure et Rosaire Cauchon, respectivement premier et deuxième vice-président, Me Richard Roy, président ex-officio, et Gaétan

Létourneau, Jean-Louis Garneau, Gilbert Houle, Michel Lewis, Réjean Nadeau, Bernard Lavoie, Marie Benoit, Francine Boucher, Monique Cyr, Bernard Pelletier et Nikki Basuk, membres du conseil d'administration de la chambre.

Immubles

G.R. LAUZON

POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE!

Voir les annonces au centre du journal

COMPOSEZ AVEC LE REÉR AUTOGÉRÉ LÉVESQUE BEAUBIEN

Le REÉR autogéré Lévesque Beaubien. Au diapason des exigences particulières de l'investisseur d'aujourd'hui.

Lorsqu'il s'agit de vos besoins en matière de placement, Lévesque Beaubien sait en prendre note. Car nous sommes passés maîtres dans l'art de bien orchestrer vos investissements.

Aussi, le REÉR autogéré Lévesque Beaubien vous offre une gamme d'avantages qui accordent, en parfaite harmonie, chacune de vos exigences:

- **Flexibilité** Vous choisissez vous-même vos placements dans le régime.
- **Performance** Cette souplesse d'action vous permet d'obtenir un rendement supérieur au REÉR conventionnel.
- **Sécurité** Vous bénéficiez des conseils et de l'expérience d'une maison hautement réputée pour la gestion de votre portefeuille.

Si un tel arrangement s'ajuste à vos intérêts, appelez-nous sans tarder afin d'en connaître davantage sur l'ensemble des instruments financiers que nous vous proposons pour maximiser le rendement de votre REÉR autogéré.

NOUVELLE ADRESSE
155 Queen suite 306
Ottawa, Ontario, K1P 6L1
236-0103



LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.

Orchestrateur de succès financiers depuis 1902



JUSQU'À 60% DE RABAIS SUR NOS VERTICAUX FAITS SUR MESURE

- TISSUS: 50% de rabais - Plus de 200 styles & couleurs
- ALUMINIUM: 50% de rabais - 140 couleurs
- P.V.C.: 50% - 60% de rabais - Tous nos modèles

SUPER SPÉCIAUX

DIMENSIONS	PRIX
48" x 48"	\$37.95
60" x 60"	\$38.95
75" x 84"	\$58.95
Valence	\$18.00
<small>*marchandise en stock</small>	
75" x 84" (5 couleurs)	\$59.95
Valence	\$18.00

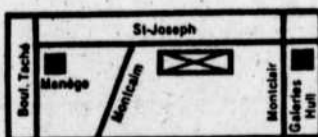
SPÉCIAUX sur VERTICAUX et HORIZONTALS



Service de conseiller à domicile gratuit

- Des prix incroyables sur les VÉNITIENNES, MICROS, RIDEAUX, et PLEINS-JOURS.
- Vénitiennes: plus de 350 couleurs, Stores Micros: plus de 60 couleurs.
- Garantie à vie sur rails.
- Nous offrons maintenant une grande sélection de papier-peint & STORES PLISSÉS.

STORE DESIGN



200 boul. St-Joseph
Près de la clinique
Taschereau, Hull
777-2836

1707 boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario

526-3888

L'Association pour le Spina-Bifida aura sa levée de fonds

par GILLES PINEAU

L'Association pour le Spina-Bifida de l'Outaouais va bon train. Cette nouvelle association à but non lucratif tiendra sa première levée de fonds dans la région pendant le mois de mars. La principale activité de cette levée de fonds sera un quillothon de 50 heures réalisé par quatre membres de

l'Association.

Il s'agit du président Jacques Dompierre, du directeur Yvon Racine, d'un bénévole Jules Durand et d'un parent Denis Côté. Le quillothon aura lieu les 13, 14 et 15 mars prochain à la salle de quille Anik du boulevard St-Joseph à Hull. Toute la population est invitée à venir encourager les quilleurs.

Pour annoncer et lancer officiellement

l'événement, l'association a fait appel aux services de "Passe-Partout" qui sera dans la région le 7 mars prochain. Il y aura trois représentations pour les enfants de 4 ans et plus à 13H00, 14H30 et 16H00 à la salle des Chevaliers de Colomb, conseil 5228 du 333 boulevard Gréber à Gatineau.

Les billets pour ces spectacles sont en vente

à la boutique "A l'échelle du monde" des promenades de

l'Outaouais, au Spectra de la rue Bellehumeur à

Gatineau et à la salle des Chevaliers de Colomb. Le nombre des

billets est limité, ne tardez pas à vous les procurer.



Dans le cadre de sa levée de fonds annuelle, l'Association du spina-bifida de l'Outaouais a reçu un don du Canadian Tire de Gatineau. Il s'agit d'une télévision qui sera à l'enjeu lors du quillothon à la salle de quilles Anik de Hull le 21 mars. Sur notre photo, de gauche à droite, on retrouve Bob Lemaire, directeur du Canadian Tire à Gatineau, Nicole Héту, gérante du département "monde musical" et Ti-Père Dompierre, président de l'Association du spina-bifida dans l'Outaouais.

(PHOTO: Sylvain Dupras)

LE CLUB OPTIMISTE DE GATINEAU INC.

ORGANISE SON
6^{ème} FESTIN
DE CUISSSES DE GRENOUILLES
SAMEDI LE 7 MARS 1987

A LA SALLE POLYVALENTE NICOLAS-GATINEAU
360, boul. La Vérendrye, GATINEAU

CUISSSES DE GRENOUILLES A VOLONTE

Billets limités à 600 - DANSE AVEC DISCO
Souper à 18 heures - Prix du billet: \$15.00

POUR RESERVATION:

FLEURISTE MIMI LA ROSE au 777-5687 142 LAVAL, HULL
TOYOTA SC AUTOMOBILES
93 BOUL. GREBER, GATINEAU 568-0066
POUR RESERVATION LE SOIR: 561-2763



375, boul.
Maloney,
Gatineau

663-7761



IGA
PIERRE COTE
(1978 LTEE)
381 boul. Maloney
Est, Gatineau
PLAZA
663-5374

RIEUX & FILS LTÉE

SPECIALISTE EN
COUVRE-PLANCHERS

TAPISSERIE & CÉRAMIQUE

1236, boul. Maroney Est Tél: 663-2988
Gatineau 663-6862

REÉR DESJARDINS

NOUS PAYONS **1/2%** de plus
que la plupart des autres
institutions financières

DEPOT MINIMUM REQUIS \$1,000 TAUX * 8 1/2% 18 MOIS

*Taux sujet a changement sans préavis

* 8 1/4% 1 AN

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DES CAISSES POPULAIRES PARTICIPANTES

CAISSE POPULAIRE DE HULL
41, rue Victoria, Hull, Qué.
777-4373

CAISSE POPULAIRE SACRÉ-COEUR DE HULL
106, boul. Sacré-Coeur, Hull, Qué.
778-3160

CAISSE POPULAIRE ST-JEAN BOSCO, HULL
25, rue Booth, Hull, Qué.
778-2085

CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL
250, St-Joseph, Hull, Qué.
776-3111

CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND DE HULL
53, rue St-Raymond, Hull, Qué.
777-2721

CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE, HULL
170, rue St-Laurent, Hull, Qué.
770-6807

CAISSE POPULAIRE POINTE-GATINEAU
33, rue Champlain, Gatineau, Qué.
561-1222

CAISSE POPULAIRE
ST-RENÉ GOUPIL, GATINEAU
408, rue Main, Gatineau, Qué.
663-7723

CAISSE POPULAIRE
STE-ROSE DE LIMA, GATINEAU
106, boul. Lorrain, Gatineau, Qué.
663-7784

CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU
266, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué.
663-5368

CAISSE POPULAIRE VAL-DES-MONTS
Val-des-Monts, Qué.
671-2242

CAISSE POPULAIRE D'AYLMER
5, Chemin d'Aylmer, Aylmer, Qué.
684-4952

CAISSE POPULAIRE STE-CÉCILE DE MASHAM
Ste-Cécile de Masham, Qué.
456-2461

La CRO présente la révision de son schéma d'aménagement

La Communauté Régionale de l'Outaouais présente la première révision de son aménagement adopté le 23 juin 1977. Cette révision s'inscrit dans le plan instauré récemment par le gouvernement du Québec qui souligne l'obligation de la CRO d'effectuer un révision de son aménagement à tous les cinq ans.

Dans cette édition du Regional/La Revue vous trouverez d'ailleurs un résumé de la révision du schéma encarté dans nos pages.

par GILLES PINEAU

La version définitive du document de consultation est donc prête. A la suite d'assemblées publiques avec les intervenants des différentes

municipalités qui forment la CRO, des recommandations seront faites à la Commission de l'Aménagement. Par la suite le schéma révisé de

l'aménagement de la CRO sera adopté vers le 22 juin.

Buts et orientations
Bien que la CRO considère que les buts visés au Schéma d'aménagement de 1977 sont encore parfaitement valables, elle estime néanmoins qu'il est bon de reviser l'ensemble des buts qu'elle veut atteindre afin de les préciser et de les adapter aux nouvelles réalités.

Dans un premier temps, on veut développer une armature urbaine forte, dynamique et autonome. Dans ce sens, "la Communauté cherche à améliorer l'accessibilité aux services régionaux et à chacune des parties de son territoire les plus fortement urbanisées, et ainsi, favoriser un rattrapage au niveau des équipements et des services par rapport au secteur ontarien".

La CRO veut aussi réduire les coûts associés au développement en contrôlant la direction de la croissance urbaine. Deuxièmement, renforcer l'identité culturelle. Selon la CRO, ce renforcement doit d'abord passer par le développement d'un esprit d'appartenance à

la Communauté et de l'autonomie de la région à tous les niveaux.

On veut aussi créer un environnement apte à répondre aux aspirations des citoyens. A ce titre, la CRO recherche une amélioration de l'accessibilité à tous les

services existants et à venir.

Dans le même ordre d'idée, la Communauté désire rentabiliser les équipements publics et communautaires ainsi que mettre en valeur et protéger les ressources du milieu naturel.

Bien sûr, pour atteindre ces buts la CRO propose toute une série de moyens à envisager. Ainsi, la population en général est invitée aux rencontres publiques qui auront lieu dans les différentes municipalités constituantes de la CRO

comme, entre autres, le 8 avril à Aylmer, le 14 avril à Buckingham, le 15 avril à Hull-Ouest, le 22 avril à Gatineau et le 30 avril à Hull. Pour les endroits consultez le dépliant encarté dans nos pages.



Mutuelle du Canada

Venez nous parler de REÉR et de planification financière aux Promenades de l'Outaouais les **26-27-28 février 1987**
ON VOUS ATTEND!

L'ÉQUIPE DU GROUPE MUTUELLE DU CANADA
Ou téléphonez-nous **771-6208**

L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE
Compagnie d'Assurance sur la Vie

J'ai le plaisir de vous informer que je me joins de nouveau à l'équipe de L'Industrielle-Alliance.



Laurier Martineau
Représentant
8 ans d'expérience


J'invite clients et amis à communiquer avec moi pour tout renseignement concernant vos besoins d'assurances.

Bureau **771-6646** Résidence **663-3833**

Chaudière, un weekend de neige
... un jugement de valeur.

Ottawa/Hull
54 \$ par nuitée, chambre seulement, occupation simple ou double

- séjour gratuit pour les enfants de moins de 18 ans qui partagent la chambre de leurs parents
- mini-bar et films en primeur dans votre chambre (en supplément)
- accès à un club de santé privé et à la piscine
- skiez dans le parc de la Gatineau et patinez sur le canal Rideau
- à deux pas des musées nationaux, des galeries d'art et du marché Byward
- récipiendaire de la cote 6 fleurs de lis du Ministère du Tourisme du Québec


Hôtel Plaza de la Chaudière
 2, rue Montcalm, Hull, Québec J8X 4B4
 (819) 778-3880
 Sans frais 1-800-567-1991

Pantorama



ROBERTO
JEANS
\$10⁰⁰
DE RABAIS
(de prix régulier)

hauts d'hiver
50%
de rabais du prix régulier

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
LES GALERIES DE HULL

AUSSI DISPONIBLE CHEZ LES MAGASINS D'GALA VALIDE JUSQU'AU: 28 FÉVRIER 1987

JEAN PELLETIER, MAIRE DE QUÉBEC

Le président de l'Union des municipalités dans la région

Le maire de Québec et président de l'Union des Municipalités du Québec, monsieur Jean Pelletier était dans la région mercredi dernier. Monsieur Pelletier était dans l'Outaouais dans le cadre d'une tournée provinciale de l'UMQ pour prendre le "pouls" des intervenants de la région.

C'est donc dans le but d'établir un dialogue permanent avec les édiles du Québec que monsieur Pelletier venait rencontrer les élus municipaux de notre région.

par GILLES PINEAU



Le président de l'UMQ et maire de Québec, monsieur Jean Pelletier accompagné du maire d'Aylmer, Mme Constance Provost. (Photo: Gilles Pineau)

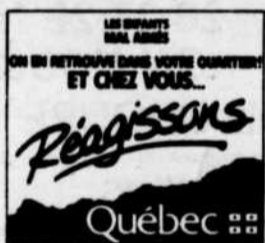
Lors de sa rencontre avec les élus municipaux de la région, monsieur Pelletier s'est fait un devoir de leur rappeler qu'un des rôles de l'Union des Municipalités du Québec est de faire le lien entre les municipalités et d'établir des canaux de communication qui permettront à chaque administration municipale de profiter de l'expérience des autres.

Accompagné du maire d'Aylmer et ex-présidente du dernier congrès de l'Union des municipalités du Québec, madame Constance Provost, monsieur Pelletier a expliqué en conférence de presse que plusieurs grands dossiers étaient

présentement traités par l'UMQ. On dénote, d'ailleurs, au nombre de ces dossiers l'aménagement et l'urbanisme, l'environnement, la fiscalité et le financement, les services policiers, les réformes des lois municipales, les loisirs et les assurances.

Questionné au sujet de la possibilité d'une Communauté Urbaine dans l'Outaouais, le maire de Québec a gardé ses distances. Se déclarant disciple de la notion du "fait sur mesure", monsieur Pelletier a déclaré que ce problème "a besoin de solutions qui origine de la région. Il ne faut pas qu'une municipalité, quelque soit sa taille, soit à la merci des autres".

Sur un sujet apporté par madame Provost, soit les fusions de territoire, monsieur Pelletier a souligné que "les fusions de territoires forcés ne devraient pas exister, il ne faut ni forcer ni imposer des fusions. Il faut éviter l'égoïsme individuel pour avoir un bon tissu urbain".



L'ÉQUIPE MINI MÉNAGE

684-0640



QUELQUES STATISTIQUES

- 4 années d'opération
- 16,840 maisons nettoyées
- 2 années de grands ménages

LE PASSÉ EST GARANT DE L'AVENIR

12 MOIS SANS INTERET

ENSEMBLE DE SALON

au

PRIX DU

MANUFACTURIER



MEUBLES

Minimum de \$500.00 d'achat

CHENE MASSIF



MASSON
986-6778

GATINEAU
663-3945
Promenades de l'Outaouais

LUN-MAR-MERC.
8h00 à 5h00
JEU.-VEND.
8h00 à 9h00
SAMEDI 9h00 à 5h00

TABLES DE CUISINE - SALLE A MANGER - VAISSELLIER
TABLE A CAFE - COIN - TABLE CONFERENCE
BIBLIOTHEQUE - MEUBLES STEREO - CHAISE MIRACLE

SINGER

Concessionnaire autorisé



ASPIRATEUR CENTRAL SINGER

\$669⁰⁰

Modèle S 200
Moteur puissant 2.5 c.v.
Construction robuste en A.B.S.
Réfractaire aux flammes anti-rouille.

Boyau de 30 pieds avec interrupteur, 3 accessoires combinés, 5 fonctions, trousse d'installation complète pour sortie extérieure, 2 prises murales.

FAITES NETTOYER ET AJUSTER VOTRE MACHINE À COUDRE

Pour votre couture du printemps

RABAIS \$10 Rég. \$39.95 SPÉCIAL \$29.95
Jusqu'au 28 février

Nous réparons toutes les marques.
Travail garanti, estimation gratuite.
Vente et service.

CENTRE DE LA MACHINE À COUDRE DE L'OUTAOUAIS
44 Montclair (angle Berri.) Hull, 777-7700

CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE



Siège social:
170, rue St-Laurent
Hull, Québec
770-6307

AUX SOCIÉTAIRES DE LA CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE

Mêlez-vous de vos affaires!

Les dirigeants de la Caisse populaire de l'Île ont le plaisir de vous inviter à l'assemblée générale annuelle de votre coopérative d'épargne et de crédit

Mercredi 25 février 1987
à 18 heures 30, au Centre diocésain, salle 40
115, rue Carillon, Hull

Un cadeau spécial sera remis à chaque participant.
Tirage d'un prix de présence.

VOUS AVEZ VU NOS VOITURES ET NOS CAMIONS AU SALON DE L'AUTO

FAITES L'ESSAI D'UNE VOITURE OU D'UN CAMION NISSAN NEUFS

et vous pourriez...

GAGNEZ UN VOYAGE

Destination de votre choix:

- Londres
- Barbades
- Jamaïque

* Plus de détails chez votre concessionnaire



FAITES L'ESSAI D'UNE MICRA... et gagnez un voyage!

La Micra de Nissan offre une caractéristique exclusive... P.D.P.G. (plus de plaisir au gallon). Découvrez-le de vous-même. • traction avant • console avec espace de rangement • porte arrière s'ouvrant sur l'espace cargaison • phare de frein élevé. Une voiture économique avantageux. Faites l'essai d'une Micra Nissan... pour du plaisir sur la route!

\$7,587*

*modèle Hatchback E à 3 portes

FAITES L'ESSAI D'UNE MULTI... et gagnez un voyage!

Offrez un beau cadeau à votre famille... offrez la Multi, la méthode idéal de voyage avec des passagers et leurs bagages. • 2 portes coulissantes sur le côté • régulateur de vitesse • deux rétroviseurs télécommandés • radio am/fm stéréo à 6 haut-parleurs • pneus radiaux toute saison. Des caractéristiques optionnelles? Du tout... de l'équipement standard de la Multi de Nissan. N'attendez plus, agissez aujourd'hui!

\$14,987



FAITES L'ESSAI D'UNE STANZA et gagnez d'un voyage!

La Stanza offre une grande quantité de caractéristiques "additionnelles" standards • deux rétroviseurs extérieurs • dégivreur électrique de lunette arrière • dégivreur de vitres latérales • deux odomètres • dégagement télécommandé du coffre et du chapeau du réservoir d'essence • volant inclinable • traction avant • voyant d'urgence. Faites-en l'essai... et offrez-vous du confort à bon prix!

\$13,687*



FAITES L'ESSAI D'UNE SENTRA... et gagnez un voyage!

Une voiture économique à traction avant aux nombreuses caractéristiques... laissez-vous tenter • essuie-lave-glace 3 vitesses • suspension indépendante aux 4 roues • pochette dans porte du côté du chauffeur • vitres arrière s'ouvrant • odomètre. Ne faites pas qu'étudier les circulaires publicitaires, faites-en l'essai sur la route vous en tirerez une grande satisfaction!

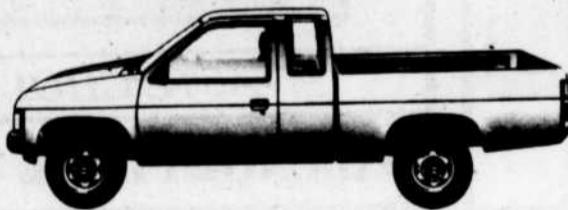
\$9,787*

Sedan E, 2 portes

FAITES L'ESSAI D'UN KING CAB... et gagnez un voyage!

Voici la solution à un mode de vie robuste, un camion Nissan robuste et usiné selon la technologie la plus moderne. • Vitres arrière s'ouvrant • sièges baquet inclinables • lit de caisse à parois doubles • freins assistés • porte arrière amovible • suspension indépendante. Faites l'essai d'un Hardbody Nissan aujourd'hui!

\$9,887*



FAITES L'ESSAI D'UNE PULSAR... et gagnez un voyage!

Prenez la route en toute liberté... prenez le volant d'une Pulsar de Nissan. La toit en T est de l'équipement standard. • Phares dissimulés • deux rétroviseurs télécommandés • dégagement télécommandé du coffre et du chapeau du réservoir d'essence • tous les indicateurs • déflecteur arrière • radio am/fm stéréo à 4 haut-parleurs • volant inclinable • traction avant. N'oubliez pas l'été sera là bientôt!

\$13,887*

Vos concessionnaires NISSAN de la région Hull/Ottawa



CARREFOUR NISSAN
959, boul. St-Joseph, Hull — 776-0100

WALKLEY NISSAN
1620, chemin Walkley, Ottawa — 521-6262

DON MANN NISSAN
560, rue Rideau, Ottawa — 238-5561

*plus frais de transport, préparation avant livraison et taxe provinciale

SHEEHAN'S RICHMOND MOTORS
74, rue Perth, Richmond, Ont. — 838-3222

CARLINGWOOD NISSAN
2222, av. Carling, Ottawa — 596-1111

CHEZ DUPORTAGE LINCOLN MERCURY

Nouvelles acquisitions du Funérarium Beauchamp



Le Funérarium Beauchamp vient tout juste de faire l'acquisition de deux superbes limousines chez le concessionnaire Duportage Lincoln Mercury à Hull.

Sur la photo, M. Jacques Larose de chez

Duportage était heureux de remettre les voitures aux frères Bryan, Douglas, Donald et Roger Beauchamp la semaine dernière.

(Texte et photo: Gilles Pineau)

AU SOUPER-CAUSERIE DE MERCREDI

Deux services de main-d'oeuvre donneront une session d'information aux membres de la Chambre de Commerce

per GILLES PINEAU

Deux services de main-d'oeuvre, Outaouais-Travail et la Commission des accidents du travail de l'Ontario, donneront une session d'information aux membres de la Chambre de commerce de l'Outaouais avant le souper-causerie de

mercredi prochain à l'Hôtel Plaza de la Chaudière à Hull.

Ces deux services indépendants de main-d'oeuvre s'occupent de l'intégration et/ou de la réintégration des personnes handicapés au marché du travail. Par cette rencontre, d'une durée de trente minutes, les deux organismes souhaitent

expliquer aux membres de la Chambre de commerce la nature de leurs services.

L'invitation est donc lancée aux membres de la Chambre de Commerce à assister à cette rencontre qui débutera à 17H00, mercredi à l'Hôtel Plaza de la Chaudière. Des sujets intéressants y seront discutés.

DE RETOUR À HULL
Marcel Larocque
(coiffeur) pour dames

Antérieurement des salons Reni Coiffure et Monika, Marcel avec ses quinze années d'expérience se joint à l'ÉQUIPE VIVA.

Pour rendez-vous

770-0000



4 GEORGES-BILODEAU
PLACE MONT-BLEU
HULL

VIVA
CREATION-COIFFURE

Boutique Florale

Michel Jean Langwin (Prop.)

OUVERTURE LE 2 MARS 1987

Nouvelle boutique de fleurs au style personnalisé. Anciennement d'un fleuriste dans le secteur de WRIGHTVILLE. Sélections de fleurs exotiques, fleurs de soie, plantes vertes etc...

272 Boul. St-Joseph
Hull
770-ROSE

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9h00 à 17h30
Jeudi-vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

Monika



COLETTE LEBLANC
MONIQUE ROULEAU
TECHNICIENNES ONGLES ACRYLIQUES

GRANDE NOUVELLE

Jean-Guy Glazer est heureux d'annoncer à la population de l'Outaouais que Monique Rouleau qui compte plus de 13 ans d'expérience dans la pose d'ongles acryliques fait partie de son équipe.

Pour célébrer cet événement et pour que toutes les femmes de l'Outaouais soient belles jusqu'au bout des doigts pour le printemps, il vous offre en SPECIAL du 24 février au 30 mai 1987:

Ongles acryliques ... \$22.00 Pointes avec résine .. \$28.00
Ongles en résine \$29.00 Pointes avec gel \$40.00

Avec tout achat de \$15.00 et plus de produits MONIKA, obtenez une prime d'une valeur de \$10.00

VASTE CHOIX DE BIJOUX EN SPECIAL

VILLAGE PLACE CARTIER

777-0182

VOYAGES EL AIR VOUS PROPOSE... LA GRÈCE À L'AVENTURE



Sortez des sentiers battus! Partez avec notre guide spécialisée Suzanne Gervais, et découvrez la Grèce comme les grecs y vivent quotidiennement.



15 Gamelin, Hull, Qué. 771-5331
355 Greber, Gatineau, Qué. 568-3232

ATHÈNES - PELOPONESE, METEORES ET LES ÎLES

\$2,349.00 pour 3 semaines incluant: avion, hôtels, 2 repas/jour, bateaux, scooter, etc. (max. 12 personnes)

SOIRÉE D'INFORMATION

Mardi le 3 mars à 19h30

à l'agence au 15 boul. Gamelin 771-5331

Plus qu'un

 **Reér**

Offre spéciale


0,25 %

*de plus
sur les dépôts garantis
à intérêts composés
de 2 à 5 ans*

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôts du Québec

 **Fiducie
du Québec**

Hull (819) 777-9119 1-800-567-6886
975, boul. Saint-Joseph

 **Desjardins**

DOSSIER TARIFS INTERURBAINS

La Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Outaouais approuve Bell

Le président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Outaouais et président du Comité du téléphone, Me Viateur Bergeron, c.r. après avoir pris connaissance de la requête de Bell Canada au CRTC s'écrie: "Bravo Maman Bell, tu nous as enfin compris!"

Les médias ont fait grand état de la requête de Bell Canada auprès du CRTC sur le rééquilibrage des tarifs interurbains par rapport aux services locaux.

C'est par ailleurs l'aspect du service régional qui retient l'attention du Comité du téléphone de la

Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Outaouais.

Dans une annexe à sa demande, Bell Canada revient à la charge auprès du CRTC concernant l'assouplissement des critères d'admissibilité du service régional, c'est-à-dire l'abolition du tarif interurbain sur une courte distance, dans une même région, comme la région de l'Outaouais québécois.

Bell Canada propose d'éliminer le critère de la contiguïté et de réduire à 50% le critère de la communauté d'intérêt.

Selon l'interprétation du Comité du téléphone, cela aurait

pour effet d'éliminer les tarifs interurbains entre Thurso, Buckingham, Masson et Angers et la grande région centrale d'Ottawa-Hull et également entre Quyon et la même région centrale.

Sans régler tous les problèmes, cette proposition est un important pas en avant à une partie importante des demandes de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Outaouais.

"Ce qui nous fait le plus grand plaisir, d'ajouter Me Bergeron, c'est que Bell Canada attache une grande priorité à cette demande d'abolition

des tarifs interurbains dans certaines régions puisqu'elle insiste pour qu'une décision sur l'assouplissement des critères d'admissibilité soit prise avant l'audience sur la grande question du rééquilibrage des tarifs interurbains par rapport aux

tarifs locaux".

Le Comité du téléphone se réjouit à l'idée que Bell Canada accepte le principe suivant lequel les modifications aux structures des tarifs ne doivent pas servir de prétexte à l'augmentation de ses bénéfices.

Voyages La Chaudière inc.

CIRCUIT PANORAMIQUE DE L'OUEST CANADIEN

28 juin au 18 juillet
7 au 27 juillet

Prix à partir de **\$1,265** par pers.

GASPÉSIE

5 au 11 juillet
2 au 8 août

Prix à partir de **\$440** par pers.

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL: 240-A boul. St-Joseph 771-6271 HULL: 140 prom. du Portage 776-5563 OTTAWA: 1 rue Nicholas 236-1777



"La dignité dans la simplicité"

Coopérative funéraire de l'Outaouais

À la Coopérative funéraire nous partageons votre deuil. Nous savons qu'en ces moments difficiles vous recherchez appui, compréhension, et compétence. Des centaines de familles on su nous faire confiance.

11, rue Ste-Bernadette HULL **APPELEZ-NOUS 778-2425** **200, est La Savane GATINEAU**

Un seul numéro pour mieux vous servir!

Plus d'argent maintenant. Plus d'argent plus tard.

Avec les RÉR "Meilleurs taux" du Guaranty Trust.

Plus d'argent! Parce que vous pouvez profiter d'une hausse du plafond des contributions — jusqu'à 7 500 \$ — et par conséquent d'un report d'impôts d'autant plus substantiel. Nous pouvons même vous prêter une partie ou tout le montant requis*.

Plus d'argent plus tard à cause de notre combinaison "Meilleurs taux" RÉR/CPG, qui vous garantit le plus haut rendement parmi la concurrence** : banques et fiduciaires. Sachez que nos "Meilleurs taux" de RÉR géré (secteur action) a offert à intérêt composé, un rendement annuel moyen de 11%, l'année dernière et de près de 20% au cours de la dernière décennie***.

Encore plus! Nous offrons aussi le RÉR à intérêt quotidien, le RÉR à fonds hypothécaires (section revenu) (Québec excepté), le RÉR en faveur du conjoint et des régimes autogérés.



Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada

Date de tombée: le lundi 2 mars 1987. N'attendez pas.

*Selon la solvabilité.

**Banque Canadienne Impériale de Commerce, la Banque Royale du Canada, la Banque Toronto-Dominion, la Banque de Nouvelle Écosse, la Banque de Montréal, le Canada Trust, le Royal Trust, le Montreal Trust, le VG National Trust.

***Tel que fixé en date du 30 novembre 1986.



HEURES D'OUVERTURE RÉGULIÈRES:
Lundi au vendredi
9h00 a.m. à 17h00 p.m.

HEURES D'OUVERTURE SPÉCIALES:
25-26-27 février et le 2 mars
9h00 a.m. à 20:00 p.m.
Samedi le 28 février
9h30 a.m. à 16h00 p.m.

**100 Promenade du Portage
Hull - J8X 2K1
771-6655**

AVANT D'ACHETER, VERIFIEZ et COMPAREZ

PERMA-SHINE

VOUS OFFRE POUR VOTRE VOITURE

NEUVE SES 3 TRAITEMENTS À PARTIR DE \$399⁰⁰

(OFFRE VALABLE JUSQU'AU 28 FÉVRIER 1987)



I - TRAITEMENT ANTIROUILLE

- Antirouille qui ne durci pas, ne coule pas et ne sent pas
- Garantie écrite de 10 ans
- Garantie transférable
- Vérification annuelle et rajouts de produits gratuits pour 10 ans
- Tous vos panneaux de portes sont démontés pour une meilleure application

II - TRAITEMENT PERMA-SHINE

- Formule unique conçue par des spécialistes donne un lustre parfait à votre voiture
- Garantie cinq ans
- Vérification annuelle gratuite

III - PERMA-GUARD (anti-tache)

Qui protège l'intérieur de votre voiture

3 traitements À PARTIR DE \$399⁰⁰

Pour le mois de février '87 seulement

— LA QUALITÉ ET LA PROPRETÉ, NOUS L'AVONS À COEUR.

PERMA-SHINE
FAIT PARTIE DE VOTRE ENVIRONNEMENT.

Nouvelle adresse
GATINEAU
Boul. Labrosse
prom. St-Hubert
643-1523

OTTAWA
425 G. Ardouin
238-2877

HULL
277 Montcalm
777-1666

Diplômés H.E.C. de la région, venez rencontrer vos collègues

L'Association des diplômés H.E.C. (Hautes Études Commerciales) de la région de l'Outaouais tiendra sa première assemblée générale annuelle le 26 février prochain. Le tout aura lieu au Café Galerie Le Caviart, 125 rue Wellington à Hull et débutera à 17h30.

Au cours de cette assemblée, on procédera à l'élection des candidats aux différents postes du comité exécutif. Une invitation à tous les diplômés de la région de Hull-Ottawa est donc lancée.

L'assemblée sera suivie d'un cocktail qui permettra, entre autres, à tous les membres de discuter avec le nouvel exécutif des objectifs de cette jeune organisation.

NOMINATION



Me Raymond Séguin

Monsieur Robert Arcand, président du conseil d'administration de la Société d'entraide économique du Québec Inc. a le plaisir d'annoncer l'élection de monsieur Raymond Séguin au Conseil de la Société.

Monsieur Séguin est associé senior de l'étude Séguin, Lalonde, Gagnon et Associés dans la pratique du droit commercial et juge à la Cour municipale de la ville de Hull depuis 1980.

Il est membre du Conseil d'administration d'hébergement pour personnes handicapées de l'Outaouais; membre du Conseil d'administration du Conseil des gens d'affaires de l'Outaouais.

Monsieur Séguin oeuvre dans le Mouvement de l'entraide économique depuis 1979 à titre de vice-président et de président de la Caisse d'entraide économique de l'Ouest du Québec.

Notre façon de nous aider

Société d'entraide économique du Québec Inc.



R. LAVOIE, président-directeur général

PILON LTÉE



L. LAFLAMME, vice-président, G. VILLENEUVE, secrétaire, Y. LAVOIE, trésorier

LE GÉANT DES ALENTOURS

LES PROPRIÉTAIRES SONT SUR LES LIEUX ET DISPONIBLES

- 1- Notre service ne se compare pas
- 2- Notre pouvoir d'achat nous permet les meilleurs prix
- 3- Notre qualité est exceptionnelle

5, boul. Montclair, Hull, Québec

771-5841

• A TOUS LES JOURS LIVRAISON DANS HULL-AYLMER-GATINEAU-OTTAWA

• GRAND STATIONNEMENT GRATUIT

LAVABO



PIEDESTAL

\$159⁹⁵

COMPLET

NON TEL QU'ILLUSTRE

TOILETTE



SPECIAL

\$89⁰⁰

BLANC seulement
NON TEL QU'ILLUSTRE

PHARMACIE Fleurco



RABAIS

DE

15%

sur pharmacie en inventaire

TAPIS



20%

DE

RABAIS

SUR TAPIS EN INVENTAIRE

A l'exception du TAPIS GAZON



ESCOMPTE DE **45%**

FENETRES

BOIS A TABLETTE

1" x 12" PIN

95¢

Différentes longueurs

le pied

VANITE

ESCOMPTE DE



10%

EN INVENTAIRE



PANNEAUX PREFINIS

4' x 8'

A PARTIR DE **\$6.95**

125 modèles au choix

VENEZ VOIR!

Plusieurs autres spéciaux en magasin

COUVRE-PLANCHERS

VINYLE COUSSINE de DOMCO

ESCOMPTE DE

15%

MATERIEL EN INVENTAIRE

PARQUETTERIE DUBO



VOIR NOS PRIX EN MAGASIN



ESCALIER COLONIAL

ESCOMPTE DE

10%

BRICOLEZ ET ECONOMISEZ en installant vous-même votre rampe en chêne ou en pin!



SCIE CIRCULAIRE

5007 NB 7 1/4"

ECONOMISEZ \$17.12
REGULIER \$152.00

\$134⁸⁸

Makita

Pilon Ltée et son président directeur général M. Roland Lavoie invite la population de l'Outaouais à participer à la fondation du Québec des maladies du coeur! Les dons sont acceptés chez Pilon Ltée au 5 Montcalm à Hull à la réception. Merci à l'avance de votre générosité.



Le Service d'Animation Jeunesse Outaouais: de plus en plus présent

(G.P.) - Le Centre SAJO/Richelieu est en pleine période d'activité. Situé à quelque 19 kilomètres au nord de Thurso, ce centre pouvant accueillir une trentaine de personnes par jour, offre les services tels que animation sur le site (3 animateurs), raquettes, ski de fond, balade en forêt, etc.
Géré par le Service Animation Jeunesse de l'Outaouais, le centre est ouvert à la popula-

tion depuis 1981. Les tarifs d'utilisation sont les suivants: \$3.00/jeunes/jour \$5.00/adultes/jour \$1.00/personne/journée seulement. Un prix spécial peut être demandé pour les groupes de plus de vingt (20) personnes. Pour réservation, composez 663-9281. La Corporation SAJO profite de l'occasion pour remercier Francine Champagne, une artiste de chez nous, pour la concep-

tion du nouveau sigle de SAJO. Les membres du conseil d'administration de SAJO sont: Marcel Boucher, président; Michel Lavigne, vice-président, Roger Brunette, trésorier, Lyne Villeneuve, secrétaire, Ninon Tremblay, secrétaire, Guy Joly, directeur financement, Michel Richard, directeur financement, Raymond Bradley, directeur promotion et publicité, Léon Bourdages, directeur équipements et installations, Robert Lemay, directeur projets spéciaux, Jeannine Gervais, responsable des demandes des utilisateurs, Daniel Dumoulin, coordonnateur des activités à St-Sixte, Yves Auger, consultant, et Michel Pharand, aviseur légal. SAJO voudrait aussi profiter de l'occasion pour remercier l'imprimerie Le Progrès de Hull, M. François Jolicoeur pour l'impression des entêtes de lettres et Métrolert, M. Gaétan Lessard, pour l'utilisation d'une pagette pour le directeur du Centre de plein air à St-Sixte.

"LE FRANÇAIS SUR 4 ROUES" Quatre gagnants heureux!

Le concours "Le français sur 4 roues", mis sur pied conjointement par le bureau d'animation de l'Outaouais de l'Office de la langue française et la Corporation des concessionnaires automobiles de l'Outaouais, a le plaisir de dévoiler les noms des gagnants du mois de janvier.
- M. Patrick St-Georges, de Duportage Mercury à Hull;
- M. Bernard Morin, de Automobiles J.E. Gendron, à Maniwaki;
- M. Charles Carpentier, de Automobiles Gérard Hubert, à Maniwaki;
- M. Raymond Prévost, de Automobiles Bauroré à Angers.

deux chèques de 25 \$ chacun, offerts par la Corporation des concessionnaires automobiles de l'Outaouais. Jusqu'en avril 1987, le concours se poursuivra pour culminer avec l'attribution de deux prix d'excellence.



M. Patrick St-Georges reçoit un chèque de 25\$ des mains de M. André Dupont, propriétaire de chez Duportage Mercury à Hull

Le nouveau "LOOK 87" vous intéresse? Tant mieux!!



RACHEL DORION

Place Gréber, 383 boul. Gréber
GATINEAU
561-5619

- Coupe personnalisée
- A la fine pointe de la mode
- Styliste
- Coloriste
- Technique de coupe (Nicole Bisson)
- Plus de 15 ans d'expérience

N'HESITEZ PLUS...PRENEZ RENDEZ-VOUS
Patrick attali
coiffure

EXCELLENTE OFFRE D'EMPLOI

(REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) sérieux(se) et bilingue.

Le candidat ou la candidate choisi, devra transiger avec des dépositaires autorisés dans le domaine de moteurs 2 temps. Nous offrons un bon salaire et des bénéfices marginaux très avantageux. L'auto est fournie.

Chaque demande d'emploi, sera traitée confidentiellement. Nous vous demandons de bien vouloir nous faire parvenir votre curriculum vitae, à:

JOSA CORPORATION LTEE,
180 HAMFORD, C.P. 5500
LACHUTE (Québec) J8H 4B5

INSTITUTION FINANCIÈRE CANADIENNE

Nous sommes à la recherche de deux personnes pour desservir nos régions de l'Est Ontarien et de l'Ouest du Québec.

La personne élue doit être motivée, disciplinée et aimer travailler avec le public. Le bilinguisme est un atout. Excellent salaire et bénéfices.

Appelez 733-0901 pour rendez-vous avec M. A. Larouche ou envoyez votre curriculum vitae à C.P. 7399, Vanier, Ontario K1L E14.

trans-action

VILLAGE
PLACE CARTIER
425
boul. St-Joseph
Hull, Québec
angle St-Raymond
776-5564

37 ST-ROSAIRE
\$74,500 - Bungalow 3 ch. à c. plus 1. poêle à combustion lente. Très propre. Secteur près des écoles et services. (87-082)
141 DE LA SAVANE
Bar laitier, situé dans mini centre d'achats. Bon équipement et bon chiffre d'affaires. (86-443)
JEANNINE GRAVELLE
777-0552

NOUVEAU SUR LE MARCHE!
Maison unifamiliale, 3 ch. à c., 1120 p.c. avec garage, toit, fenêtres et extérieur récent, terrain 60x100. \$64,900. (87-113)
CAROLE BELISLE
561-4931

CONDOMINIUM
Vous cherchez un condo? J'ai du choix, Hull, Touraine avec foyer et appareils ménagers.
GUY BELANGER
776-5564

R.R. 2, BOWMAN ANGERS
Site camping, chalets, salon-bar, \$75,000 comptant. Pâtisserie, charcuterie, équipements, logis. \$10,000. (87-002, 87-105)
MIGNONNE DESPATIE
643-2171

NOUVELLE INSCRIPTION - Touraine
Bungalow duplex, brique, poêle à combustion lente. Revenu au sous-sol \$350.00. Très bon secteur. \$79,900. (87-069)

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau
Semi-détaché, 3 ch. à c., chauffage électrique, 1 1/2 salle de bains. S'achète facilement. \$55,700. (87-100)

263 P. LABINE, GATINEAU - Secteur paisible, joli bungalow avec garage, 3 ch. à c., très grande salle familiale. A prix compétitif! (86-626)
MARGOT BRIERE 561-1944

1290 FAUBERT, TEMPLETON - Prix réduit! Joli bungalow, 4 ch. à c., 2 salles de bains, salle familiale avec poêle à combustion lente, grand terrain. Informez-vous! (87-021)
ROSE OUMET 771-3392

GATINEAU - Duplex de 2 ch. à c., par logis revenu annuel \$8,400. Prix \$53,900. Très bon placement. (87-007)

NOUVELLE INSCRIPTION - Limbour
Bungalow de 3 ch. à c., sur grand terrain, taxes seulement \$1,480.03. Libre. \$78,900. (87-029)

A LA CAMPAGNE - 4 chalets de 2 et 3 ch. à c., 4 saisons, accessibles à l'année, à 25 min. de la ville. De \$35,000 à \$89,000. (561)
CONDO, HULL - Mont-Bleu, foyer, 2 balcons, vue panoramique, 2 ch. à c. Impeccable! (87-089)
SPLIT LEVEL - Neuf, Gatineau, \$89,000. 3 ch. à c., salle à dîner, armoires en chêne, portes coloniales. Libre. Modèle très apprécié. (86-688)



BUNGALOW-DUPLEX - Touraine, 5 ch. à c., brique, garage double séparé. Rénové. Très très propre. (86-681)
AUBAINE! - Bungalow 1 1/2 étage, 4 ch. à c., partiellement rénové. Beau terrain clôturé. Gatineau. \$82,000. (87-060)
SPLIT LEVEL - De 2,000 p.c. de sup., garage, 3 ch. à c., sous-sol fini, salle à dîner, beau grand terrain. \$106,000. (86-644)
Bungalow de 3 ch. à c., avec piscine H.T. et accessoires (1983), chauffage électrique, frais peints, très propre. Gatineau. \$76,900. (87-061)
MAURICE BOUVIER 561-3222 code 176

MONT-LUC
Superbe bungalow, tout brique, de style Normand. Qualité supérieure, aire ouverte, cuisine et salle de bains modernes. Luxe à votre portée! (87-050)
PAULINE R. NOEL
568-3756

SPACIEUX ET A JUSTE PRIX - Semi-détaché, 3 ch. à c., très propre, grand salon, tapis mur à mur, jolie salle familiale, 1 ch. à c. au sous-sol. Terrain 3,600 p.c. clôturé. (87-103)
VINCENT BERTRAND 663-9737



**caisse populaire
du sacré-coeur
de hull**
106, boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3160

AVIS DE CONVOCATION 1 MARS 1987

Les membres dirigeants de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull anticipent votre présence à la 37^{ème} assemblée générale annuelle qui se tiendra à l'ÉCOLE REBOUL, 125 BOUL. SACRÉ-COEUR, HULL, DIMANCHE MATIN À 10:30 HEURES afin de recevoir, étudier et adopter les rapports du conseil d'administration, de la commission de crédit et au conseil de surveillance, d'adopter le partage des trop-perçus, d'adopter le maximum d'emprunts, de procéder à l'élection des dirigeants et de discuter de toute autre question pouvant être soumise à l'assemblée.

Règlement d'élection pour la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull
Règlement 26:
Les fonctions électives de la caisse sont celles d'administration au Conseil, de conseiller au Conseil de surveillance et de commissaire à la Commission de crédit;
Règlement 27:
Est éligible toute personne physique qui est membre ordinaire de la caisse depuis au moins quatre-vingt-dix (90) jours de la date de la tenue de l'assemblée générale.
Règlement 28:
Tout membre qui désire que soit proposée une candidature doit produire un bulletin (que l'on peut se procurer au bureau du Directeur) écrit au plus tard le 25 février 1987; ce bulletin qui est adressé au secrétaire doit être contresigné par le candidat lui-même.

Les membres dirigeants de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull lancent une INVITATION SPÉCIALE à ses membres pour le «BRUNCH» DÉJEUNER servi à 9:30 avant l'assemblée générale.

Hull, 12 février 1987

Claude Millette
Secrétaire du conseil
d'administration



Le camelot du mois



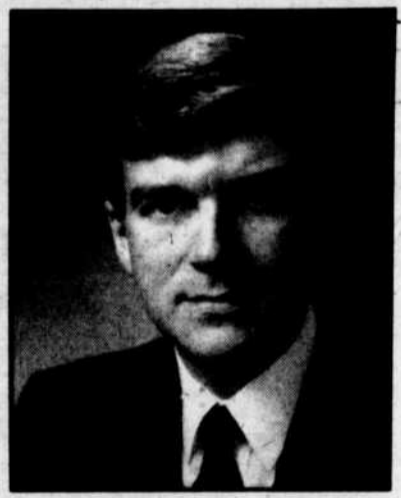
C'est le jeune Sylvain Parizeau, 13 ans, qui s'est mérité le prix du camelot du mois de février. Au service de la distribution depuis maintenant huit mois, Sylvain accomplit de l'excellent travail selon le directeur de la distribution, M. Denis Boucher.

Sur la photo, Sylvain reçoit son prix (2 billets pour la partie Canadien/New-Jersey) des mains de monsieur Boucehr sous le regard attentif de Mme Caroline Friedmann, représentante publicitaire au Journal LE REGIONAL.

(Texte et photo: Gilles Pineau)

777-7777 Huile à chauffage

Charette, Fortier, Hawey Touche Ross



ANDRÉ DULUDE

Les associés de Charette Fortier Hawey/Touche Ross, comptables agréés et conseillers en administration, ont le plaisir d'annoncer l'admission de Monsieur André Dulude comme associé de leur société.

Monsieur Dulude occupait, avant de se joindre à Charette Fortier Hawey/Touche Ross, le poste de Chef de Section, Direction des Décisions Anticipées, au Bureau Principal de Revenu Canada. Monsieur Dulude compte sept années d'expérience en fiscalité et se spécialise en planification fiscale pour les individus et les corporations. Il offrira ses services aux clients de la région à partir de nos cinq bureaux situés à Ottawa, Hull, Gatineau, Hawkesbury et Cornwall.

Charette Fortier Hawey/Touche Ross est le plus ancien cabinet d'experts comptables du Canada, fondé à Montréal en 1858. Le cabinet offre des services en matière de vérification, de fiscalité, de consultation en gestion et d'insolvabilité dans les secteurs public et privé de leur 40 bureaux au Canada. Le cabinet est membre de Touche Ross International qui regroupe plus de 470 bureaux dans 90 pays.



C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS
Toutes les 9 minutes Royal LePage vend une maison quelque part au Canada

<p>TEMPLETON \$76,900.00 - Voisin de l'école primaire et aréna. Prix compétitif, cour clôturée et remise. (MJ87-002) ROGER SAVAGE 561-0000 #400</p>	<p>GATINEAU \$89,900.00 - NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! Superbe 2 étages, 2,000 p.c., à 5 min. de l'autoroute. Beaucoup d'extras. Faites vite. (MP87-060) RICHARD EMOND 561-3222 #93</p>	<p>GATINEAU \$79,900. - Pour un confort incomparable, secteur paisible, bung. impeccable, 3 c.c. Grande salle fam. s.s. UNIQUE! (MI87-063) LOUISE MORNEAU 643-9330 782-4363</p>
<p>TEMPLETON \$82,900.00 - 2 logis louer \$400. chacun, construit en 1986. Demeurez-y pour pas cher! (MJ87-057) ROGER SAVAGE 561-0000 #400</p>	<p>TEMPLETON \$67,000.00 - URGENT: semi-détaché, 2 étages, construction 1985 vert. et lave vaisselle inclus. Frais de notaire inclus. Faut voir! (MJ87-018) MICHEL HEBERT 663-1222 561-0000 #68</p>	<p>PTE-GATINEAU \$64,500.00 - 1 1/2 étage 3 c.c. rénové. Très propre, une des rares à ce prix! (MH86-170) PAULETTE CHAYER LAPRATTE 568-2129 561-3222 #363</p>
<p>GATINEAU \$78,000.00 - Près de tout. Maison avec charme et confort. Elle saura vous accueillir. (MI86-158) GERRY HACHEY 663-7184</p>	<p>ANGERS \$97,900.00 - Duplex 1984 impeccable. Paysage près de l'autoroute 50. Extra propre. Négociable. (MT87-037) PAUL ARBIC 663-1222 561-0000 #41</p>	<p>LAC DES FÉES \$239,000.00 - Magnifique, luxueuse, spacieuse et encore les mots ne peuvent décrire. Une visite vous convaincra. (MA87-023) GERRY HACHEY 663-7164</p>
<p>GATINEAU \$76,900.00 - NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. Superbe 4 c.c., terriblement propre, sous-sol fini avec salle familiale. Chauffage électrique. Faites vite. Possession au mois de juillet. (MH87-042) RICHARD EMOND 561-3222 #93</p>	<p>AYLMER \$189,500.00 - 47 Lacasse, style Breton, en pierres, 4 c.c., foyer, planchers & ammoires en chêne, construction 1985, garage. (HN86-175) PIERRETTE LACROIX 778-2133</p>	<p>PTE-GATINEAU \$117,000.00 - Superbe 2 étages dont l'intérieur est à découvrir. Le tout dans un secteur recherché. (HH87-056) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>
<p>CARREFOUR DE LA CAPITALE \$144,900. - Maison unique dans ce secteur. Beaucoup d'extras, construction 86, qualité supérieure. (HH87-036) ATHANASE POULIN 568-2990</p>	<p>TOURAINÉ \$94,900.00 - 31 Bergerac, modèle Monte Carlo, garage double, grand terrain avec piscine. Près de tout. (HG87-047) ROMEO CINQ MARS 770-4271</p>	<p>CÔTE D'AZUR \$102,500.00 - Aubaine, bungalow 3 c.c., foyer, 2 salles de bains, marquetterie, sous-sol fini. Impeccable. Offre raisonnable acceptée. (HG86-269) PIERRETTE LACROIX 778-2133 593-0975</p>
<p>MANOIR DES TREMBLES \$82,500.00 - Semi-détaché sur un terrain de 5464 p.c. Grandes pièces. Rue sans issue. Appelez-moi. (HA87-019) FERNADE SIROIS 771-2705</p>	<p>AYLMER \$66,900.00 - Maison de ville avec garage, un vrai bijou, 4 c.c., 3 salles de toilette. Décor impeccable. Rien à faire. N'attendez pas. (HN87-031) FERNADE SIROIS 771-2705</p>	<p>PARC DE LA MONTAGNE \$93,000.00 - Bungalow tout brique, 4 c.c., 2 salles de bains, piscine creusée. Près de tout. (HB87-037) FERNADE SIROIS 771-2705</p>
<p>DUCLOS \$118,000.00 Vous rêvez de la campagne? Venez admirer cette magnifique propriété avec ses 15 acres de terrain. (HQ87-013)</p> <p>MASHAM \$39,500.00 Pour bricoleur, 3 c.c., sans sous-sol. (WQ87-014)</p> <p>LA PÊCHE \$11,000.00 Divers: beaux choix de lots, prêts à construire sur le bord du lac de la Gatineau. (WQ87-001) RAYMOND POIRIER 456-2617</p>	<p>GATINEAU \$68,500.00 Votre premier chez vous à la portée de votre bourse. À qui la chance? (GI87-031)</p> <p>GATINEAU \$83,500.00 Votre rêve se réalise. Un bungalow avec armoires en chêne. Grande cuisine sur un terrain immense. (GP87-007) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	<p>CHELSEA \$20,000.00 40 terrains 1 acre, plan d'ingénieur et tests de sol disponibles, site unique. (HQ87-035)</p> <p>HAUTES PLAINES \$109,900.00 Les bungalows tout brique avec garage et foyers sont rares. J'en ai un, construit 1984. (HA87-009) ROMEO CINQ MARS 770-4271</p>

Gatineau 315 boul. Gréber 561-0223
Gatineau 400 boul. Maloney 663-1222

Hull 490 boul. St-Joseph 770-9221
Aylmer 201 Chemin d'Aylmer 684-2260
DOMAINE GLENWOOD



C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS

Toutes les 9 minutes, Royal LePage vend une maison quelque part au Canada

 <p>PARC CHAMPLAIN \$158,000.00 - Coquet bungalow 3 c.c., sous-sol fini, foyer, paysagement professionnel. Beaucoup d'extras. Faut voir! (AN87-023) CÉCILE B. BEAULIEU 778-8389</p>	 <p>AYLMEY \$143,000.00 - Triplex, construction solide, 3-3 c.c. Loués non chauffés, non éclairés, beau terrain. Hâtez-vous! (AN87-025) LOUISE LAROCHE 684-7762 593-2743</p>	 <p>AYLMEY \$123,500.00 - Superbe vue sur la rivière, 1,600 p.c., cuisine 22 x 14, foyer, garage, 1 acre. Construction 1984. (AN86-179) HUGUETTE LAMIRANDE 685-0902</p>	 <p>GATINEAU \$88,500. - Bungalow brique. Const. Royal 85. Armé en chêne. Terrassement complet, éclairé, beaucoup d'extras. (G87-045) FRANCE GÉLINAS 561-8888 561-3222 code 378</p>	 <p>TOURNAIE \$46,500. - Maison mobile 84, 3 c.c. Terrain 47 x 80', entrée double pavée. Très propre, intérieure très claire. Faut voir. (GG86-507) FRANCE GÉLINAS 561-8888 561-3222 code 378</p>	 <p>GATINEAU \$78,200. - Attention excellent achat, 43 Du Barry, 4 c.c., armoires en chêne. Piscine, foyer, etc. (G87-069) PIERRETTE GRENIER 770-0634</p>	 <p>PTE-GATINEAU \$108,000. - Tout pour plaire. Split level, 1500'c. Salle à manger, salle familiale au rez-de-chaussée. 2 salles de bains. Abri d'auto. Piscine, deck. Immense terrain. (G87-020) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>	 <p>GATINEAU \$94,900. - Site enchanté. Bung. tout brique, 1500'c. Salle à manger, salle familiale au rez-de-chaussée. 2 salles de bains. Abri d'auto. Piscine, deck. Immense terrain. (G87-020) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>
 <p>GATINEAU \$72,900. - Semi-détaché. Salle de lavage au rez-de-chaussée. Porte patio, 2 salles de bains. Chauffage. (G86-591) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>	 <p>TOURNAIE \$76,900. - 53, Nice, 3 c.c. Sous-sol fini. Abri d'auto. Parfait état. Venez visiter. Poss. 1er août. (GG87-073) PIERRETTE GRENIER 770-0634</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$115,900. - Une visite s'impose. Bung. de 4 c.c. Impeccable. A qui la chance? Demandez. (G86-471) JACQUES MIRON 568-5362</p>	 <p>GATINEAU \$75,900. - Rue Rollin. Joli bung. de 3 c.c. Bien paysager. Garage isolé et fini. Ça vaut une visite. Demandez. (G87-075) JACQUES MIRON 568-5362</p>	 <p>TOURNAIE \$96,000. - Vue sur la rivière. Beau grand terrain. Secteur paisible. Le sous-sol est aménagé pour un loyer. (G87-059) JACQUES MIRON 568-5362</p>	 <p>GATINEAU \$82,000. - Ses 2000'c. logeront aisément toute la famille et sa vaste c.c.m. vous ravira. (G87-071) PIERRE LANTHIER 568-6791 ou 593-8320 ANDRÉ MICHAUD 663-8797</p>	 <p>GATINEAU \$89,900. - Digne d'une visite. Tapis changé en 85. Chauffage. Grande remise. Abri d'auto. Faites vite. (G87-008) GASTON SERRE 568-5666</p>	 <p>MONT-LUC \$84,900. - Québécois. Const. 85. De qualité supérieure. Armoires en chêne. Stationnement pour 6 voitures. (GG86-504) GASTON SERRE 568-5666</p>
 <p>LIMBOUR \$81,000. - Vue panoramique. Tout brique. 2+1 c.c. Salle à manger, salle familiale, foyer, très propre. Piscine creusée. Abri d'auto. (GG86-496) RACHEL GUERTIN 568-4883</p>	 <p>GATINEAU \$75,000. - Bung. brique et pierre. 1053'c. 3 c.c. Abri d'auto. Salle familiale au sous-sol. Impeccable. Cause transfert. (G87-068) FRANCE GÉLINAS 561-8888 ou 561-3222 code 378 REAL GÉLINAS 568-2079</p>	 <p>TOURNAIE \$87,500. - 1176'c., tout brique. 3+1 c.c. Planchers chêne. Salle familiale au sous-sol. Abri d'auto. (GG86-577) NICOLE ROSS 568-3121 561-3222 code 372</p>	 <p>TOURNAIE \$285,000. - Une maison d'élite avec une entrée majestueuse, décor professionnel. Vue sur Ottawa. (GG87-051) FRANCE PATRY 568-3985</p>	 <p>KIRKS FERRY \$145,000. - 2 étages. 3 c.c. 2 salles de bains complètes. Grande cuisine. Salle familiale avec foyer. Garage 33x25 négo. (GG86-547) DENISE RIVET 568-4237 JOVETTE LAFONTAINE 627-2306</p>	 <p>GATINEAU \$86,500. - D'une propreté impeccable. Cette propriété méticuleusement construite saura vous conquérir. (G86-586) PIERRE LANTHIER 568-6791</p>	 <p>BUCKINGHAM \$73,900. - Venez visiter. C.C. modèle unique. Plafond cèdre. Serre. Salle fam. Foyer. Terrain de 65 x 125. ODETTE CHARTRAND 986-8149</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$99,900. - Remarquable 2 étages. A un prix surprenant. Venez visiter cette charmante propriété. (GG87-041) ANDRÉ MICHAUD 663-8797</p>
 <p>ANGERS \$30,000. - Premier départ. Jolie petite maison mobile. 2 c.c. Terrain 1498'c. Hyp. possible. Prix négociable. (G87-037) SYLVIE LEVESQUE 561-7167</p>	 <p>CARREFOUR DE LA CAPITALE \$92,900. - Unique dans le secteur. Plafond cathédrale. 2 c.c. Bain, sous-sol fini. Garantie 5 ans. (GH86-561) ROCH DALLAIRE 663-0212</p>	 <p>GATINEAU \$65,500. - Superbe semi-détaché. A vous pour \$489/mois C.I. Pour le 1er mai 87. Faites une offre. (G87-029) FRANCE PATRY 568-3985</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$125,500. - Séduisante maison 2 étages. Situé dans un quartier prestigieux. Très propre. Informez-vous. (GG87-024) ANDRÉ MICHAUD 663-8797</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$99,900. - Super aubaine. 2 étages de qualité supérieure avec foyer. Négociable. Faites vite. Informez-vous. (GG87-041) ANDRÉ MICHAUD 663-8797</p>	 <p>HULL \$185,000. - Jardins McKenzie ou la valeur des maisons se maintient à un niveau élevé. Terrain privé exceptionnel. Possède tout ce dont vous rêvez. (GG86-516) MICHEL ROBILLARD 776-4182</p>	 <p>HULL \$89,900. - Parc de la Montagne. 3 + 1 c.c. Garage. Superbe terrain 12,630'c. (GG86-567) MICHEL ROBILLARD 776-4182</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$114,000. - Maison avec salle à manger intime. Très beau foyer en brique rouge pour égayer vos soirées. (GG87-074) COLETTE TESSIER 770-7461</p>
 <p>TOURNAIE \$129,000.00 - Résidence qui vous offre tout même des revenus. Grandes pièces confortables, venez vous en rendre compte. (MG87-046) PAULETTE ROULEAU 561-5422 561-3222 #346</p>	 <p>GATINEAU \$130,000.00 - NOUVELLE INSC. 4 logis, 3 de 2 c.c. et 1 de 1 c.c. Très propre. Revenus de \$1,475. par mois. Manquez pas cette aubaine. (M87-029) GERRY HACHEY 663-7164</p>	 <p>GATINEAU \$69,900.00 - NÉGOCIABLE. Un semi de très haute qualité fini brique, 4 c.c., cuisine salle à manger. Sous-sol à la grandeur. (M87-006) GILBERT SAVAGE 561-0000 #354</p>	 <p>TEMPLTON \$94,500.00 - Sablonnière, joli canadienne 3 c.c., grandes pièces, armoires chêne, très propre. Vaut la visite! (MJ87-062) PIERRE ROBERT 561-3222 #26</p>	 <p>VAL DES MONTS \$99,900.00 - MAGNIFIQUE split level construit 1985, sur terrain 1 acre, de toute beauté à l'intérieur, plusieurs extras. (MP86-131) RICHARD EMOND 561-3222 #93</p>	 <p>TEMPLTON \$99,900.00 - PRIX RÉDUIT! Aubaine secteur com., grand entrepôt, belle prop. avec revenu plusieurs supplément l'achat idéal. (MJ86-197) LOUISE MORNEAU 643-9330 782-4363</p>	 <p>GATINEAU \$74,900.00 - Près de la Montée Paie-ment, 4 c.c., sous-sol fini, plusieurs extras. Faites vite. Possession juillet. (M87-078) RICHARD EMOND 561-3222 #93</p>	 <p>GATINEAU \$89,000.00 - Secteur recherché, confort absolu, propriété impeccable. Venez le constater. (M87-047) PAULETTE ROULEAU 561-5422 561-3222 #346</p>
 <p>CARREFOUR \$84,900.00 - Bungalow moderne à prix abordable, secteur recherché avec piscine, foyer, four encastré, frais peints. (MH87-065) MICHEL H. DUPONT 561-7646</p>	 <p>AYLMEY \$87,900.00 - PROPRIÉTÉ IMPECCABLE! Superbe bung., 2 c.c., bien décoré. Beau terrain de coin. Stores verticaux inclus! (MN87-067) PAULETTE CHAYER LAPRATTE 568-2129 561-3222 #363</p>	 <p>PERKINS \$102,500.00 - Grand terrain 3 1/2 acres. Canadienne superbe, beaucoup de style. Vous l'aimez. Taxes basses \$832/an., à 20 min. de Gatineau. (MP86-174) LOUISE COSETTE JEAN 561-3222 #965</p>	 <p>AYLMEY \$55,900.00 - URGENT! Maison en rangée de coin, 4 c.c., cave non fini, près d'école et centre d'achat. Faut voir! (MN87-048) MICHEL HEBERT 663-1222 561-0000 #68</p>	<p>GATINEAU \$86,500. Bungalow 28 x 42. Style Monté Carlo. Beaucoup de boiserie. Isolation excédent les normes. Garage avec élect. (G86-586) PIERRE LANTHIER 568-6791 ou 593-8320 ANDRÉ MICHAUD 663-8797</p>	<p>GATINEAU \$73,900. Agréable à l'oeil, mais aussi pour le porte-monnaie. Ce joli bungalow répondra à vos besoins. Informez-vous. (GJ86-527) PIERRE LANTHIER 568-6791 ou 593-8320 ANDRÉ MICHAUD 663-8797</p>	<p>FERME LIMBOUR \$104,900. Maison 2 étages. Super propre. 7 pièces. (G87-001) GATINEAU \$75,500. - Bung. Frais peints, four, poêle encastrés. S-sol fini. (G86-565) EAST ALFIELD \$32,500. - Joli bung., 5 pièces. Vue sur lac Sinclair. (G86-508) ERNEST CHALOUX 771-0182</p>	<p>MONT-LUC \$87,900. - Nouvelle inscription, 30, Paradis. Const. 1985. Salle à manger. Propre. (GG87-077) MONT-LUC \$93,500. - 1, Claude. Bung. 1260'c. Salle à manger. Grande cuisine. 3 c.c. Garage double. (GG87-050) GERARD DANIS 771-2358</p>
<p>TEMPLTON \$84,900. - 16, Bissonnette. Bung. Monté-Carlo. Vous avez une grosse famille? Demeure familiale de 6 c.c. (GJ87-049) TEMPLTON \$63,900. - 2 Dampouse. Bung. alum. Porte patio au salon, salle à manger 1 + 2 c.c. Salle fam. rénovée au complet. (GJ86-597) GERARD DANIS 771-2358</p>	<p>PTE-GATINEAU \$64,500. - Investisseurs. Beau condo avec 3 c.c. Sous-sol tout en brique. Un très bon secteur pour louer ou acheter, se vendra à un très bon prix. Faites vite. (GH87-043) DENISE RIVET 568-4237 561-3222 code 142 GATINEAU \$279,000. - Const. 85. 6 logis. Rue Duquette. Revenu \$33,960/an. (G86-515) CLAUDE BRAZEAU 663-8247</p>	<p>HULL \$105,500. - Neuf. Condo Manoir Champlain. 2 minutes d'Ottawa. Excellent placement. Beaucoup de service. (GA87-009) PIERRETTE GRENIER 770-0634 PTE-GATINEAU \$96,900. - Maison dans un cadre charmant et tranquille. Dotée d'une salle à manger. Gaie pour vos repas de tête à tête. (GH87-066) DENISE RIVET 568-4237 561-3222 code 142</p>	<p>PTE-GATINEAU \$465,000. - 16 logis MURB - Revenu \$74,000. annuel. (GH86-261) GATINEAU \$89,900. - Duplex. Const. 84. Revenu \$9,200/mois. (G87-019) CLAUDE BRAZEAU 663-8247</p>	<p>PERKINS \$126,500.00 - Amateur de campagne! Superbe propriété 2,280 p.c. Chauffage radiatif. 3 c.c., 2 salles de bains, garage double! (MP87-024) PAULETTE CHAYER LAPRATTE 561-3222 #363 568-2129 CHANTAL CHENIER 561-3222 #194 684-6131</p>	<p>PTE-GATINEAU \$118,500.00 - Commercial, remis à neuf, 1 logis et 2 bureaux, très bons investissements. Secteur très achalandé! (MH87-004) DANIELLE LAFRENIERE 984-9994 663-1222</p>	<p>CÔTE D'AZUR \$107,000.00 - Nouveau, 2 étages, garage, sous-sol fini, foyer, salon. (MG87-066) GATINEAU \$84,700.00 - Unifamiliale, abri d'auto. Terrain 7,200 p.c., 5 app. inc. sous-sol fini. (M87-038) LILIANE TOUCHETTE 561-3222 #175 PERKINS \$10,500.00 - Terrain 1 acre, plutôt plat, arpenté, cadastré. (MP87-053) TEMPLTON \$59,000.00 - Nouveau Semi détaché, facile à financer. (MJ87-059) LOUISE COSETTE JEAN 561-3222 #965</p>	<p>TEMPLTON \$99,900.00 - Superbe split level, 4 c.c., grandes pièces, plafond cathédrale, puits de lumière et autres extras. (MJ87-076) TEMPLTON \$76,900.00 - Joli back split, 3 c.c., grand salon, plancher chêne. Salle familiale, piscine, remise, très propre. (MJ87-068) PIERRE ROBERT 561-3222 #26</p>

Lundi soir prochain Les "Curés Volants" vont "bénir" Guertin

S'il y a une soirée de hockey que vous devez de ne pas manquer c'est bien celle de lundi soir prochain, le 2 mars, à l'aréna Robert Guertin. Vous y rencontrerez le groupe de "curés" le plus flyé de l'histoire du Canada. Ce n'est pas peu dire.

par Jean BELLEAU

De leur vrai nom "Les Pères Volants", ce groupe de religieux s'est construit une formidable machine de hockey au cours des ans et offre, partout où il passe, un spectacle tout à fait extraordinaire, et pour toute la famille bien entendu. D'abord "Les Pères" savent jouer au hockey comme leur record impressionnant le démontre. Mais ils savent aussi tenir compte des circonstances et ils sont capables de bien faire paraître n'importe quelle formation, tout en divertissant les spectateurs qui, partout où ils passent, leur assurent des salles combles. Et contrairement à d'autres organisations

les Pères ne sont payés pour jouer. C'est à peine si on défraie le coût de leurs déplacements. Toutes les sommes amassées vont à des oeuvres de bienfaisance, et lundi soir ne fera pas exception. Le Club Optimiste de Hull remetra les profits aux Grands Frères et à une Association de parents d'handicapés. Il ferait bon pour une fois de voir les gradins de l'aréna Guertin remplis craquer car le spectacle est de qualité, ça c'est garanti. Donc réservez votre soirée de lundi pour une sortie en famille, vous ne le regretterez pas, surtout que les enfants sont en vacances et que ce sera un beau cadeau à leur faire.

HYPNOTHERAPIE

TABAC • PROBLÈMES DE POIDS
• STRESS • ANXIÉTÉ • ALCOOL
• INSOMNIE • ÉTAT DÉPRESSIF
• MIGRAINE • PHOBIES • ROUGIR • CONFIANCE • TROUBLES
PSYCHO-SEXUEL • ETC.
TOUS PATIENTS TRAITÉS AVEC DISCRETION TOTALE

DR. JACQUES MARQUIS H.S.N.D.
HYPNO-SOPHROLOGUE-NATUROTHÉRAPEUTE

240 boul. St-Joseph, Hull
Sur rendez-vous 777-1319



LA RECHERCHE DE CONCESSIONNAIRES POUR VÉHICULES TOUT-TERRAIN

Polaris fait beaucoup plus que de se lancer dans les véhicules tout-terrain. Il les devance. Déjà un des principaux fabricants de motoneiges en Amérique du Nord, on cherche à étendre notre réseau de concessionnaires de véhicules tout-terrain au Canada. Si vous cherchez une occasion de faire partie de cette industrie excitante, contactez:

M.E. Skomroch, directeur général
Polaris Industries Inc.
127, chemin Paramount
Winnipeg, Manitoba R2X 2W6
(204) 537-1100

POLARIS
INDUSTRIES INC.

MERCREDI 25 FÉVRIER
Souper-causerie
de la Chambre
de Commerce

La Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Outaouais convie ses membres et leurs invités(es), de même que les gens d'affaires de l'Outaouais, à un souper-causerie qui aura lieu le mercredi 25 février 1987 à l'Hôtel Plaza de la Chaudière, 2 rue Montcalm, Hull, à 19h00.

Le conférencier invité est Mme Guylaine Saucier, présidente de la Chambre de Commerce du Québec. Le sujet est le libre-échange.

La personnalité du mois est M. Ron Car-

rière, président des Entreprises ACDS Système Graphique Inc., de Hull.

Ce souper sera précédé à 17h00 d'une séance d'information donnée par Outaouais-Travail et la Commission des accidents du Travail de l'Ontario sur l'intégration et/ou la réintégration des personnes handicapées au marché du travail.

Cette rencontre aura lieu au Salon Standish N° 316 à l'Hôtel Plaza de la Chaudière.

Billets disponibles pour le souper à la Chambre au numéro de téléphone 663-3203.



LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.
EN
EXPANSION

Nous sommes déménagés au
155, rue Queen, suite 306
Ottawa, Ontario, K1P 6L1



GUY LEMIEUX
 DIRECTEUR

Notre équipe de représentants(es) enregistrés(es) ainsi que les membres du service administratif seront heureux de vous accueillir dans nos nouveaux locaux.

Ceux-ci sont vastes et fonctionnels, en plus d'être équipés des outils techniques les plus avancés, afin de vous offrir un service d'encore meilleure qualité.



FRANÇOIS DESROSIERS
 DIRECTEUR-ADJOINT

REPRÉSENTANTS(ES) ENREGISTRÉS(ES)



MARC ALLAIRE



JOHN FULLERTON



BALU KATEY



RAYMOND MASSE



GYLAINE RABY



GUY SIROIS



ROGER THOMAS



LOUISE TARDIF

EQUIPE DE SOUTIEN



ROSE-ELLA FAGES
 Assistante au Directeur



PAUL GENEST
 Assistante aux représentants



JEAN-HUGUES LAFLEUR
 Stagiaire aux ventes



SUZELLE SHEPPARD
 Assistante au Directeur-adjoint



LUCIE TASSE
 Réceptionniste



DIANA RANIERI
 Soutien aux ventes



CINDY-LEE VINTINNER
 Soutien aux ventes



ANGELA ZITO
 Assistante aux représentants

ROYAL LePAGE
 C'EST UN BIEN DE CONNAÎTRE DES CONNAISSAIRS

Aimeriez-vous profiter sans frais du programme de mise en marché personnalisé de Royal LePage.

Je me ferai un plaisir de vous le présenter. Rés.: 776-0675
 Bur.: 770-9221

ROBERT POITRAS

Le mot de la Curatrice publique (50)

Portée et application d'une curatelle (suite)

Nous avons vu précédemment qu'une première condition pour qu'un individu bénéficie du régime de curatelle est qu'il soit atteint d'une maladie mentale. La Curatrice publique peut devenir cependant curatrice à une personne si celle-ci n'est pas déjà pourvue d'un curateur.

Il est tout à fait possible à un membre de la famille d'une personne que l'on veut protéger de devenir curateur à cette personne. Il lui faut enclencher le processus d'interdiction qui culminera dans la nomination d'un curateur. Par ailleurs, il importe de souligner que, même après la nomination du Curateur public comme curateur d'office d'une personne, un curateur «privé» ou «ordinaire» peut toujours être nommé. Le Curateur public perd alors sa compétence.

Ainsi donc, le régime de curatelle «publique» se présente comme un régime supplétif de protection. Il ne s'applique qu'en autant qu'un curateur privé n'est pas en fonction.

À cet égard, l'expérience montre que plusieurs raisons peuvent expliquer l'absence d'un curateur privé: l'absence de famille, l'indifférence ou l'abandon des proches, par exemple. (à suivre)

La Curatrice publique invite le lecteur à lui écrire au «Mot de la Curatrice publique», Bureau du Curateur public, Case postale 710, Montréal (Québec) H4Z 1J9 pour tout commentaire ou renseignement complémentaire.



LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.

TEL.: 236-0103 155 RUE QUEEN, suite 306 OTTAWA K1P 6L1

40 ANS
 AU SERVICE
 DE LA
 COMMUNAUTÉ

**Tel-Aide
Outaouais
à la
recherche
de
bénévoles**

(G.P.) - Sur une base anonyme et confidentielle, les bénévoles écoutants de Tel-Aide Outaouais offrent un service de relation d'aide par l'écoute téléphonique aux francophones en difficulté qui composent le 741-6433.

Ce service est offert 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. En ce moment, nous avons besoin de 20 personnes disponibles pour faire de l'écoute de jour et de nuit sur semaine.

Âgés de 18 ans et plus, les bénévoles intéressés doivent pouvoir s'exprimer correctement en français, être désireux d'aider autrui par une écoute appropriée, et être disponibles pour une période d'écoute de 3 heures par semaine.

Notez enfin que Tel-Aide Outaouais offre gratuitement une formation et une expérience pratique de l'écoute active: 20 heures de formation théoriques et 16 heures d'écoute réelles.

Pour de plus amples renseignements, composez le 741-6433.

**ATELIERS
D'ÉVEIL
MUSICAL
AU CENTRE
NATIONAL
DES ARTS**

Pour qui:

Jeunes enfants
(3-6 ans)

Quand:

Mercredi le 4 mars

à 13h30

Thème: Au pays

de l'eau

Mercredi le 25 mars

à 13h30

Thème: L'éveil du

printemps

Coût par atelier:

Enfant: \$5.50

Parents: admis

gratuitement

Endroit:

Salon du Centre

National des Arts

Animateur:

Gilles Comeau

Billets:

Guichets du CNA ou

Uniticket 563-1144

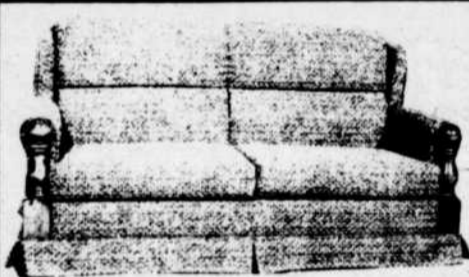
LIQUIDATION DE SOFAS-LITS



Grandes aubaines de l'année!
sur tous les
SOFAS-LITS
Simmons — Sklar — Restonic
(à partir de \$268.00)

\$466.

Voici un achat spécial! Une jolie addition pour une chambre. Style dos haut pour confort et support.



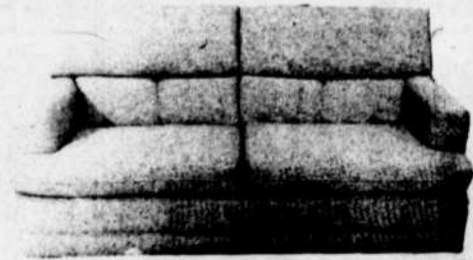
Épargnez
sur la plus grande
sélection dans
l'Outaouais!
**PRIX
INCROYABLES!**

\$477.

Confort et solidité! Style campagnard robuste. Dos haut, bras sculptés en pin foncé.

**Spécialistes
en
SOFAS-LITS**

\$488.



Style européen en tissu doux et confortable. S'ouvre pour faire un lit double.

**Livraison
rapide
et
gratuite!**

\$577.



Style moderne!
Assoyez-vous sur ce divan-lit de première qualité. S'ouvre pour faire un lit double.

PLEINS FEUX SUR

SIMMONS

\$ \$ BONI!! \$ \$

\$10.

de rabais

Sur n'importe quel ensemble SIMPLE avec ce coupon.

\$15.

de rabais

Sur n'importe quel ensemble DOUBLE avec ce coupon.

\$20.

de rabais

Sur n'importe quel ensemble QUEEN avec ce coupon.

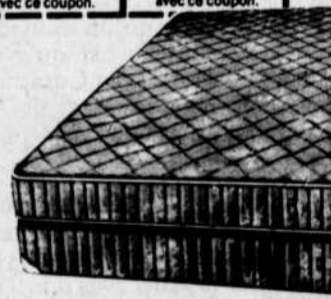
\$25.

de rabais

Sur n'importe quel ensemble KING avec ce coupon.

**1/2 PRIX
EXTRA-FERME**

	Prix spécial	Moins coupon	Vous payez!
Ensemble SIMPLE	\$278.	\$10.	\$268.
Ensemble DOUBLE	\$298.	\$15.	\$283.
Ensemble QUEEN	\$368.	\$20.	\$348.



**SIMMONS
Beautyrest**

Prix spécial	Moins coupon	Vous payez!
\$408.	\$10.	\$398.
\$498.	\$15.	\$483.
\$598.	\$20.	\$578.
\$798.	\$25.	\$773.



ECONOMISEZ 382. - 587.

SLEEP SHOP

MAISON DU SOMMEIL

SLEEP SHOP

**Livraison
rapide
et gratuite**

**SERVICE APRÈS VENTE
Satisfaction garantie**

561-0160

130 boul. Gréber, Gatineau
Lundi au merc. jusqu'à 6h. Jeu. et ven. jusqu'à 9h
Samedi 9h à 5h p.m.



Cent quarante-et-un étudiants(es) du Secondaire V de l'Outaouais participent aux Prix d'excellence Cascades

(Hull) - Cent quarante-et-un étudiants(es) inscrits(es) au cours d'éducation économique de niveau secondaire V des quatorze écoles de la région de l'Outaouais participent au Prix d'excellence Cascades. Ce concours est une initiative de la Société des Professeurs d'économique du Québec (SPEQ), en collaboration avec la compagnie Cascades et plusieurs autres partenaires provinciaux.

Le Prix d'excellence Cascades est d'envergure provinciale et comprend trois étapes. La première au niveau de l'école, prévoit un examen de type objectif portant sur l'écono-

mie en général qui se tiendra le vendredi 20 février. Dans chacune des écoles participantes, il y aura un(e) gagnant(e) par tranche de 100 élèves inscrits(es) au cours d'éducation économique. La deuxième, qui se situe au niveau régional le 14 mars, consiste en un examen objectif et quelques questions ouvertes sur le livre "DEVENEZ ENTREPRENEUR". Enfin, le/la gagnant(e) du niveau régional participera à la grande finale qui aura lieu à Montréal le 9 avril lors du colloque du Groupement Québécois des Entreprises.

Les finalistes de toutes les régions du

Québec seront soumis(es) à un examen oral devant jury. Ils/elles auront l'occasion de se mériter, selon leur classement, un voyage en France dans une entreprise Cascades au cours de l'été 1987 (1er prix) ou un stage d'un mois dans une entreprise Cascades au Québec (2e prix).

À chacune des étapes, les participants(es) auront l'occasion de se mériter des prix intéressants. Dans chacune des écoles, il y aura deux prix, soit 100 \$ pour le premier, soit 50 \$ pour le deuxième. Le livre "DEVENEZ ENTREPRENEUR" sera aussi remis aux gagnants(es). Les participants(es) à la finale régionale pourront se partager les prix suivants: le premier 500 \$, le deuxième 250 \$, le troisième 100 \$. Si le/la gagnant(e) de la finale provinciale est le/la candidat(e) de l'Outaouais, il/elle se verra remettre un chèque de 1,000 \$, 500 \$ ou 250 \$ selon son classement.

C'est les BOISERIES DE L'OUTAOUAIS qui défraient les coûts de déplacements et de séjour du finaliste régional à Montréal. Il/elle assistera aussi au colloque du Groupement Québécois d'entreprises en compagnie de M. Gilles Godin, propriétaire des

Boiseries de l'Outaouais. Les villes de Aylmer, Buckingham, Gatineau, Hull et Maniwaki, les MRC de Papineau et du Pontiac, les caisses populaires d'Aylmer, de Fort-Coulonge, de Gatineau, de Maniwaki et de la zone Papineau ont bien

voulu supporter financièrement ce projet. L'implication du milieu au niveau des prix régionaux et des professeurs d'économique témoigne très bien de la préoccupation de tous ces intervenants pour le développement de l'entrepreneurship dans l'Outaouais.

CABANE À SUCRE
DRAZEAU
King & Goussier, Papineauville, Qué.
Tournez à gauche après la voie ferrée
située entre Plaisance et Papineauville

OUVERT
du 28 février au 26 avril

SALLE À MANGER POUVANT ACCOMODER 250 PERSONNES
REPAS CANADIENS SERVIS - SALLE DE DANSE

Pour informations:
(819) 427-5611

FÉDÉRATION MONDIALE DE LA LUTTE HULK AMENIA

FORUM DE MONTRÉAL - 27 FÉVRIER/87

- HULK HOGAN VS KAMALA
- BILLY JACK VS HERCULES
- TOM ZENK VS DINO BRAVO
- RICKY MARTEL VS HONKY TONK MAN

TOUS LES SIÈGES DES SEPT PREMIÈRES RANGÉES PRÈS DE L'ARÈNE

INFORMATIONS D'AUTOBUS
729-8656
728-8774

BIG MAN CHAPPY TOURS

SEMOURAGE SUPRÊME

54, rue Hôtel de Ville, Hull
ESTIMATION GRATUITE 595-1140

Heures d'affaires
Lun. au vend.: 8 hres à 6 hres; Sam.: 9 hres à 5 hres

COUPON

10% DE RABAIS SUR TISSU AVEC PRÉSENTATION DE CE COUPON
(Limite 1 par client)

VILLE DE QUÉBEC-LES NORDIQUES

FIN DE SEMAINE D'HOCKEY
LES 20-21-22 MARS

- LNH HOCKEY, PHILADELPHIE vs NORDIQUES
- LNH HOCKEY, TORONTO vs NORDIQUES
- UNE JOURNÉE À QUÉBEC

Comprend: retour par Voyageur, 2 nuits à l'hôtel, billets d'hockey, déplacement à l'intérieur de la ville de Québec

À partir de **\$150/**par personne (quad)

GOLIGERS

234-5273 728-8774

Union du Canada Assurance-vie

INCROYABLE!

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

1 AN 9,00%*

NOUS VOUS OFFRONS AUSSI

AVANTAGES ADDITIONNELS POUR ASSURÉS

- Assurance-vie
- Rentes diverses
- Assurance accident
- Dépôts garantis
- Assurance collective

• TAUX D'INTÉRÊT AVANTAGEUX

(Taux sujet à changement sans préavis)			
1 AN	9.00%	1 AN	9.25%
2 ANS	9.75%	2 ANS	10.00%
3 ANS	10.00%	3 ANS	10.25%
4 ANS	10.25%	4 ANS	10.50%
5 ANS	10.25%	5 ANS	10.50%

EN SOUSCRIVANT À UNE POLICE D'ASSURANCE AVEC UNION DU CANADA SANS ASSURANCE-VIE

325 DALHOUSIE, OTTAWA 237-3660

COTE D'AZUR

VALEUR EXCEPTIONNELLE DE
\$79,900

A PARTIR DE

Maisons unifamiliales pour le nouvel acheteur!

- 3 chambres à coucher
- Salle de bains attenante
- Cuisine à coin-repas
- Salle à manger
- Salle de toilette au rez-de-chaussée
- Tapis Harding
- Terrain inclus entièrement tourbé

BONNECHAIRE

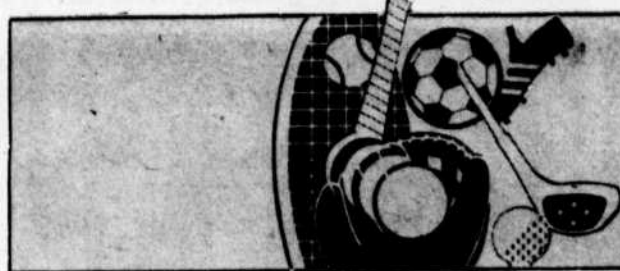
Ouvert les fins de semaine de 1h à 5h en semaine de 1h à 8h. Fermé le vendredi

243-0474

HABITATIONS BEAUDRY

Andrée Marquis, 568-3621
Gisèle Hubert, 685-0748

Agent exclusif
H.G. et associés Inc. Courtier



SPORTS & LOISIRS

L'OUTAOUAIS AUX JEUX DU QUEBEC

On vise une quinzaine de médailles

Tout en demeurant réaliste, le chef de la mission Outaouais à la finale provinciale des Jeux du Québec, Pierre Millette s'attend à ce que les athlètes de la région ramènent au moins une quinzaine de médailles de St-Jérôme.

par MARC ANDRÉ JOANISSE

"C'est dans la discipline du ski de fond que nos possibilités sont les meilleures. Cinq fondeurs de l'Outaouais pourraient effectivement rafler au moins une médaille chacun. Ces performances devraient amener la région à un rang global supérieur à celui de 1985", a précisé Pierre Millette.

Les skieurs de fond sur qui l'Outaouais fonde beaucoup d'espoirs sont Dominique Raymond d'Aylmer, Frédéric Cormier de Gatineau, Francis Dupont de Papineauville et Joanne Ayotte de Hull. Une autre athlète de la région qui pourrait connaître du succès à St-Jérôme est Nadine St-Louis en badminton.

"Dans les épreuves par équipe, les délégations de volleyball et de ringuette sont à surveiller. En principe, les médailles sont accessibles. Ce sont

d'ailleurs ces disciplines qui devraient procurer les meilleurs classements à la région", a ajouté Pierre Millette.

"Les athlètes de badminton, de tir à l'arc, de gymnastique artistique, de judo, de nage synchronisée, de patinage artistique et de ski alpin devraient également procurer des résultats admissibles à une décoration".

La délégation de l'Outaouais réunira un total de 128 athlètes, encadrés de 30 accompagnateurs et dix missionnaires.

Dans le premier bloc, 47 jeunes athlètes défendront les couleurs de la région dans les disciplines de gymnastique, ski de fond, ringuette, patinage de vitesse et volleyball. Dans le deuxième bloc, on retrouvera les athlètes de ski alpin, de tir à l'arc, de handball, de curling et de tennis de table, au nombre de 34 qui seront à l'oeuvre.

Enfin, 47 compétiteurs de nage synchronisée, judo, patinage artistique, badminton et minibasket seront en présence lors du bloc final des Jeux.

L'Outaouais est absent dans les disciplines de l'escrime, de l'haltérophilie et du ballon sur glace pour les Jeux de St-Jérôme qui se tiendront du 6 au 15 mars prochains.

Finale régionale

Profitant de l'occasion qui lui était fournie, le chef de la mission Outaouais, Pierre Millette a rappelé le succès de la dernière finale régionale des Jeux du Québec.

"Les chiffres sont évocateurs, a-t-il admis. Il y a eu plus de 1 460 athlètes qui ont participé aux épreuves de 19 finales. Plus de 250 bénévoles ont travaillé au succès de la finale régionale. Enfin, 203 épreuves ont été disputées et autant de champions couronnés. Quarante-cinq de ces épreuves ont servi à choisir les 128 athlètes qui défendront les couleurs de notre région".

Tournoi de pêche du Saloon

Le club de Chasse et Pêche "Le Saloon" organise un grand tournoi de pêche, samedi le 28 février, de 6:00 à 16:30 à la baie McLaurin chez Yvon Proulx, 1200 Notre-Dame à Gatineau. Il en

coûtera 5\$ aux membres, 8\$ aux non-membres et 4\$ aux enfants pour participer. Il y aura une cantine sur les lieux, des appâts seront disponibles, tout comme le perçage de trou. On

peut réserver une cabane en communiquant avec Yvon Proulx au 671-2288. On pourra obtenir des informations supplémentaires auprès d'André Blondin, 568-1013, ou d'André

Charron 684-1334. Il y aura le souper du Pêcheur au Pavillon Bleu à 18 heures, alors qu'on fera la remise des bourses et trophées lors de la soirée dansante qui suivra.

Oui on s'amuse bien ici...

Skiez bientôt

MONT STE MARIE

Un Hôtel CN

VACANCES DE NEIGE
(5 jours consécutifs)
383.00\$
par personne, occupation double

Comprend:

- Hébergement pour 5 nuits
- 5 petits déjeuners buffet
- 5 soupers à la chandelle
- Usage illimité des remontées-pentes pendant 5 jours
- Activités sociales de la semaine
- Accès au centre de conditionnement physique
- Un cocktail de bienvenue à Gatineau
- Une promenade en traîneau

(Occupation simple - ajouter 128\$)

3 POUR 1 • 3 POUR 1
(Du lundi au vendredi inclusivement)
2 OU 3 PERSONNES PEUVENT SKIER POUR LE PRIX D'UN OU 185
(sauf du 22 dec. 86 au 4 janv. 87 et du 16 au 20 mars 87 - Saison forte)

FIN DE SEMAINE D'ÉVASION
(du vendredi au dimanche)
193.00\$
par personne, occupation double

Comprend:

- Hébergement pour 2 nuits
- 2 petits déjeuners buffet
- 2 soupers à la chandelle
- Usage illimité des remontées-pentes pendant 2 jours
- Accès au centre de conditionnement physique

(Occupation simple - ajouter 95\$)

pourboires en sus

RÉSERVATIONS 1-800-567-1255 • TÉLÉNEIGE 1-800-567-1256

Juste une heure au nord d'Ottawa - Hull par la route 105

VILLA TOYOTA

Votre Nouveau concessionnaire TOYOTA dans l'OUTAOUAIS

VENTE - SERVICES - PIÈCES
PIÈCES AU DÉTAIL ET EN GROS

965 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
776-0077

QUI POURRAIT EN DEMANDER PLUS!
TOYOTA

TOYOTA TERCEL 87 2 portes coupé

JEAN BELLEAU



On se demande en certains milieux pourquoi Pat Burns jouit d'une telle popularité auprès des représentants des media. La réponse est assez simple: il est disponible. Je ne veux pas dire par là qu'il est prêt à se prêter à toutes sortes de niaiseries, au contraire. Mais dès qu'on aborde le sujet du hockey on retrouve tout de suite chez Pat Burns cette flamme que pas un cours universitaire ou autre ne pourra jamais enseigner ou donner: le feu sacré. Pat l'a prouvé encore une fois lors d'un diner fort agréable au club Kiwanis de Hull. Pendant plus d'une heure il a répondu aux questions de l'auditoire, après nous avoir raconté, comme lui seul peut le faire, son fameux voyage en Tchécoslovaquie. Quelques heures auparavant il avait suffi d'un coup de téléphone pour qu'il répare un oubli et envoie huit de ses joueurs participer à une joute amicale de ballon-balai sur la rue Aubry. Et tout cela se déroule sans heurts, sans signes d'agacement. Et pourtant, on sait que Pat Burns a du tempérament. Il a peut-être un nom d'origine écossaise mais il doit aussi y avoir de l'irlandais quelque part par là. Pat a conservé le meilleur des deux: il peut s'enflammer comme le plus digne fils de la Verte Erin, puis analyser une situation avec le calme d'un banquier écossais. Ajoutez à cela sa détermination de québécois et vous comprendrez pourquoi la Ligue nationale a les yeux sur lui.

Luc Chénier, l'ancien joueur des Olympiques, n'a pas mis de temps à faire sa marque en Belgique où il s'est rendu en décembre dépanner l'équipe de Liège. André Chénier m'a fait parvenir des découpages de journaux qui sont fort élogieuses pour Luc et André Couët, l'autre Canadien qui prête main forte aux Belges qui, semble-t-il, en avaient bien besoin.

Nicolas Fabry le "public relations" (c'est écrit ainsi dans le journal belge) est élogieux vis-à-vis les deux

Canadiens: "Sur la glace comme dans le civil ce sont deux garçons impeccables. Ils ont d'ailleurs maintenant pris en main l'entraînement des trois équipes du club, seniors et juniors. Ainsi, ils sont sur la glace tous les jours sauf le mercredi," peut-on lire dans le journal de Liège.

Pour vous donner une petite idée de ce que Luc et André ont fait là-bas, disons simplement qu'à leurs deux premières parties ils ont menés les leurs à des victoires de 19-3 et

19-1. Les deux Canadiens se sont partagés 28 des 39 buts de leur équipe, Luc en obtenant 13 pour sa part. Pas mal pour un joueur de défense. Je suis heureux de ces bonnes nouvelles pour Luc qui est un gars fort sympathique et qui peut ainsi poursuivre sa carrière au hockey, lui qui aurait pu tenir son bout dans une ligue professionnelle. Mais ça, c'est une autre histoire.

L'ancien champion des Gants dorés, Ronald Desjardins sera fêté le 4 avril prochain par le Conseil 2880 des Chevaliers de Colomb de Gatineau à la salle des Chevaliers, sur la rue East. Ronald est un gars qui s'est continuellement dévoué pour les jeunes et qui n'a pas toujours obtenu le crédit et l'appui qu'il méritait. Cette fête vient donc à point dire merci à quel'un le mérite.

Le championnat scolaire provincial de badminton qui aura lieu à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin est voué au plus grand succès si on en juge par l'enthousiasme qu'il suscite dans le milieu. En effet, on compte déjà sur une équipe de 150 bénévoles recrutés parmi les élèves, les parents, les directeurs, les membres du personnel et les organismes du milieu. Un bon point à souligner: chacun des adultes siégeant au Comité organisateur est jumelé à un élève qui l'assiste dans son travail et l'élève est membre à part entière

du Comité. C'est une belle initiative qu'il faudra encourager.

Les Rough Riders d'Ottawa ont déroulé le tapis rouge en fin de semaine pour les media. L'équipe locale nous promet du football compétitif et l'instructeur Fred Glick possède toutes les qualités requises pour mener ce projet à bien. Avant de se joindre aux Blue Bombers en 1983 il avait été un entraîneur recherché au football universitaire américain. Il a joué de brillante façon avec les Cards de Chicago dans la NFL au football professionnel, suivit l'équipe à St-Louis puis en 1960 il se joignit aux Oilers de Houston de la Ligue américaine de football où il brilla jusqu'en 1966, établissant plusieurs records de Ligue. Après un stage d'entraîneur au niveau du football universitaire américain, il se joignit à St-Louis à titre d'entraîneur de ligne puis aux Saints de la Nouvelle-Orléans et aux Giants de New York. "Fred est un entraîneur remarquable et une personne exceptionnelle. Il s'agit là d'une acquisition fort intéressante pour Ottawa," a déclaré le directeur Paul Robeson au lendemain de l'embauche de Fred Glick. Tout porte à croire qu'il a pleinement raison.



Kelly Nester des Olympiques de Hull a été honoré avant la joute opposant les Bisons de Granby aux Olympiques à titre de joueur local ayant mérité le championnat du club dans le concours Plus/moins de la Transamerica-Vie. Nester a obtenu un score de Plus-22, devançant Guy Dupuis avec un Plus-19. C'est Pierre Turgeon qui mène la première tranche de ce concours avec un Plus-34 ce qui veut dire qu'il a obtenu un Plus chaque fois qu'il était sur la glace quand les siens ont compté un but à égalité ou en désavantage numérique. Un joueur reçoit un MOINS s'il est sur la glace pour un but de l'adversaire marqué à égalité ou en désavantage numérique. En plus d'une belle plaque-souvenir, Kelly a reçu un chèque de 50\$. La même somme sera remise à la dernière association de hockey mineur à laquelle il appartenait avant d'accéder au junior majeur.

Merçi au "Chez Henri"

Il s'est passé toutes sortes de choses amusantes lors du dernier Bal de Neige. C'est ainsi que les Olympiques, sans gardien de buts, ont affronté une équipe composée de représentants de media, fortement renforcée par une délégation de l'hotel "Chez Henri." CJRC était représenté par Michel Lapointe et Alain Painchaud, Télé-3 par Denis Girouard et Guy Savard et le Régional par Adriano Costa, Luc Joseph et moi-même, à titre de spectateur intéressé. De son côté le Chez Henri du gérant Luc Chantigny alignait Jean-Guy Charbonneau, Martin Poirier, Carl LeBlanc, Yves Leblanc, Richard Séguin, Michel Liard, notre meilleur compteur et l'excellent gardien de buts Denis Paquet qui est même allé prêter main forte aux huit joueurs des Olympiques qui sont sortis en vitesse de la douche pour remplir cet engagement, pour ensuite retourner à l'entraînement. Un gros merci aux Olympiques, aux gars de Chez Henri et à mes collègues. L'an prochain on jouera une "vraie" partie de hockey-balle et tout le monde pourra faire comme nous avons fait bénéficier de l'hospitalité de Luc Chantigny après la partie.



Lors de son passage à Hull, Luc Robitaille était heureux de retrouver tant d'admirateurs et admiratrices. Sur la Galerie de la presse il a salué avec plaisir Diane Poirier, l'épouse de Daniel, un bénévole de première heure des Olympiques, tout comme Diane du reste.

SPECIAL SUR CARTOUCHE DE CIGARETTES
EXPORT "A" seulement toutes couleurs
RABAIS \$1.00 la cartouche

NOUVEAU TARIF
CARTE DE MEMBRE \$12.99



PLUS DE 700 FILMS

RENOUVELLEMENT DE CARTE DE MEMBRE \$9.99

NOUVEAU IDENTIFIÉE PAR UN COLLANT ROUGE \$2.50 par jour

FILM RÉGULIER 1.50 par jour

ÉPICERIE CÉRÉ
771-1632
OUVERT 7 JOURS DE 7 HRES À 11 HRES
283 ST-JOSEPH, HULL

**UN EVENEMENT
ATTENDU**

La Soirée de Chasse et Pêche Sport O'Keefe au Manège

La brasserie O'Keefe présente les Soirées de Chasse et Pêche Sport O'Keefe au Manège militaire de Hull (boul. Taché), le vendredi 27 février prochain, à 19h.

Les Soirées de Chasse et Pêche Sport O'Keefe consistent, rappelons-le, en la présentation de quatre films inédits dont trois portent sur la pêche et un sur la chasse: Touladi (pêche à la truite grise), Quatre Saisons en Estrie (pêche à la truite arc-en-ciel, à l'achigan et au brochet maillé), Le Visiteur de l'Atlantique (pêche au saumon) et Anticosti (chasse pratiquée dans cette région).

Merveilleusement réalisés et conçus de façon à répondre aux besoins des pêcheurs et des chasseurs québécois, ces quatre excellents courts métrages permettent aux amateurs, novices ou experts, d'améliorer leur technique et de découvrir diverses régions du Québec pro-

pices à la pratique de ces deux activités de plein-air qui comptent des milliers d'adeptes.

Entre chacun des films, les spectateurs pourront en outre se renseigner sur l'équipement que l'on retrouve sur le marché et bénéficier de conseils d'experts en visitant les kiosques des différents

commanditaires dont le kiosque du Pro-O'Keefe où Daniel Cousineau se fera un plaisir de répondre aux questions du public.

L'animation des soirées a été confiée à l'humoriste Yvon Crevé qui donnera également un spectacle durant un des entractes.

Près de 1000 \$ en prix seront offerts à chacune des soirées.

En outre, tous ceux qui auront assisté à l'une ou l'autre des Soirées de Chasse et Pêche Sport O'Keefe courront la chance de mériter l'un des deux gros lots qui seront tirés au hasard lors des deux soirées finales qui

clôtureront la saison (une le 13 mai, à l'aréna Maurice-Richard, à Montréal, et l'autre le 20 mai prochain, au Peps de l'Université Laval, à Québec). Parmi les prix de deux gros lots totalisant près de 70 000 \$, mentionnons une Ford Aérostar, un Ford Bronco, deux bateaux de pêche Altra, deux moteurs Mariner, deux remorques Remeq et deux Solars électroniques Lowrance, sans oublier plusieurs équipements de pêche de qualité supérieure.

Pour assister à la Soirée de Chasse et Pêche Sport O'Keefe du 27 février, (819) 771-5525.



\$200.00

CAMP-NEIGE

pour écoliers

1er AU 6 MARS

- Pour la 3e saison, le club ULLOIS propose aux écoliers (3e à 6e année) EN CONGÉ, un camp en résidence dans une Auberge des Laurentides.
 - Au menu: ski de fond et alpin, raquette, patin...
- Le prix comprend:**
- Transport, hébergement, repas, moniteurs.

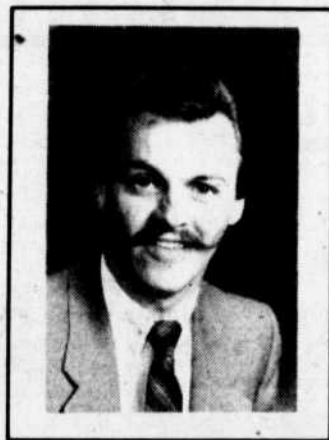
DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT
INFORMATION: 776-3020



GATINEAU, \$87,500 négociable
3 ch. à c., 2 s. de bains, planchers de bois franc, foyer, véranda, garage, pay-sagé. Cause: travail à Montréal. Doit vendre.

JEAN-ROCH LANDRY
643-4165

NOMINATION



Donald Roy

M. Roger Lachapelle a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Donald Roy au poste de gérant des ventes. Donald bénéficie d'une bonne expérience dans le domaine de la vente d'automobile, et il saura sûrement satisfaire les besoins de nos clients.



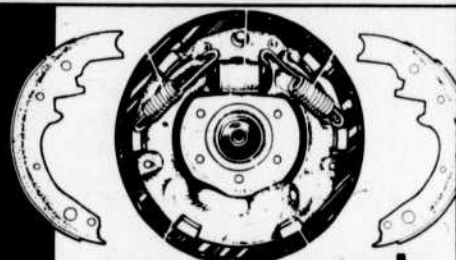
**Chez Speedy,
nous réparons
vos freins
sans démonter
votre
portefeuille.**

silencieux
Speedy
Speedy vous suit!

Gatineau
372 ouest, boul. Maloney
663-1044
Ottawa
2285, avenue Carling
(613) 820-9433

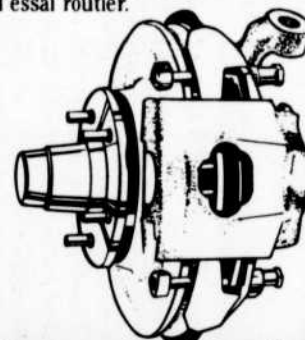
Nepean
1608, chemin Merivale
(613) 224-6252
Ottawa
1670, rue Bank
(613) 731-0409

Ottawa
540, avenue Bronson
(613) 236-5582
Orléans
2523, boul. St-Joseph
(613) 837-3375



59.95\$
FREINS À
TAMBOURS*
pour 2 roues

Inclus l'inspection gratuite des freins, le remplacement des sabots de freins, la rectification des tambours, l'appoint du maître-cylindre, le réglage des freins et l'essai routier.



79.95\$
FREINS À
DISQUES*
pour 2 roues

Inclus l'inspection gratuite des freins, le remplacement des plaquettes de disques¹, la rectification des disques, le rembourrage des paliers de roues², l'appoint du maître-cylindre, le réglage des freins et l'essai routier.

*Valable pour la plupart des voitures.
¹Supplément pour plaquettes semi-métalliques.
²Valable pour les voitures à propulsion arrière.

Avec les spécialistes de chez Speedy vous serez assuré d'un travail professionnel, effectué avec des instruments de très haute précision. Les plaquettes de disques et les sabots de freins sont entièrement protégés par la garantie Speedy. Speedy se réserve le droit de refuser d'offrir les services ci-haut mentionnés au prix annoncé lorsqu'à l'inspection gratuite elle juge que des pièces et de la main-d'oeuvre supplémentaires sont nécessaires pour remettre le système de freins en condition de fonctionnement normal.

C'est un départ... avec "Coco"



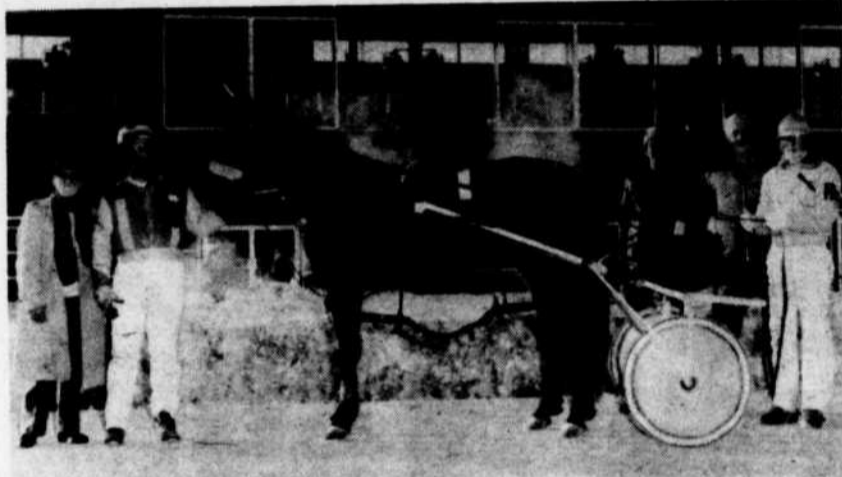
Neil Bolestridge gagnant du voyage à Hong Kong à la piste Connaught

Samedi le 14 février dernier avait lieu le tirage du magnifique voyage pour deux à Hong Kong. M. Neil Bolestridge d'Ottawa qui est à l'emploi de

OC Transpo fut l'heureux gagnant. Malgré la température qui était des plus froides, près de 1400 personnes s'étaient rendues à l'hip-

podrome de Connaught pour être témoins du tirage. M. Guy Trudel, secrétaire des courses, se dit satisfait de cette dernière promotion et félicite l'heureux gagnant de M. Neil Bolestridge.

Le cheval Township Knight de Blue Bonnets qui fut réclamé dernièrement par Ronald Charette de Buckingham n'a pas mis de temps à se faire valoir par son nouveau propriétaire. En effet, ce talentueux coursier a triomphé en 2:00.3 minutes dimanche le 15 février dernier à Blue Bonnets sous la conduite du populaire Richard Simard. Félicitations les gars!



Sur cette photo, nous apercevons le champion conducteur du mois de janvier "Rick Forgie" aux guides de sa monture "Skip the Kash" qui remportait une épreuve au mois de janvier à l'hippodrome Connaught.

Mercredi dernier à l'hippodrome Connaught débutait la "Série Amble du Sénateur". Lors de cette première tranche "Armbro Courtney" et Jeff Egan à bord

enregistra le meilleur temps soit 2:06.3 minutes pendant que "Model Ben" et le populaire Marcel Filion remporta la victoire en 2:07 minutes et "Midnight in Dallas" et Darrell Coville visitaient le cercle des vainqueurs en 2:07.3

minutes dans sa division. A noter que chaque division était dotée d'une bourse de \$1,400.00 et ce sera de même pour chaque division de la 2e tranche qui aura lieu mercredi le 4 mars prochain. Une bourse alléchante sera en jeu

lors de la finale de cette série soit \$6,900. La direction et le personnel de l'hippodrome Connaught lance une invitation à la population lors de cette fameuse finale qui se tiendra le 7 mars prochain. Bienvenue à tous!

NOMINATION



GILLES LEFEBVRE
Directeur général

Le président du conseil d'administration du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, Michel Isabelle, est heureux d'annoncer la nomination de M. Gilles Lefebvre, au poste de directeur général.

Monsieur Lefebvre a accumulé 17 années d'expérience en administration dans le milieu hospitalier. Il s'est joint à l'équipe de direction du C.H.R.O. en septembre 1985, comme directeur des ressources humaines et assumait l'intérim à la direction générale depuis le départ de Marie E. Fortier.

Gilles Lefebvre est issu des Hautes Études Commerciales de l'Université de Montréal et est âgé de 39 ans.



Centre hospitalier régional de l'Outaouais



Paul Charron
Courtier en immeuble
684-4141
777-8888

GATINEAU
Bungalow avec logis

- mise de fond: \$7,000 comptant
- capital, intérêt, taxe: \$700.00
- moins logis: -\$300.00
- votre loyer sera: \$400/mois

Pourquoi payer un loyer?

HULL
VAL-TÉTREAU

Laisser payer votre hypothèque par vos locataires.

BÂTISSE COMMERCIALE
Rue Main

Revenu annuel: \$26,940

3/4 loué, dépôt requis minime. Commerçant, pourquoi payer un loyer?

AYLMER
SECTEUR WYCHWOOD

Terrain 8000 pi.ca. Prêt à construire ou nous construisons votre maison.

ACHAT - VENTE - GESTION IMMOBILIERE

Funérarium

Beauchamp Ltée

"Lionel Emond & Fils"

Pré-arrangement funéraire



Au Funérarium BEAUCHAMP Ltée, les pré-arrangements funéraires peuvent être planifiés confidentiellement dès aujourd'hui et les services seront fournis dans le futur sans aucun déboursement supplémentaire.

De plus, votre placement est en sécurité, car nous le déposons entièrement en fiducie.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous.
(819) 770-1300

4 succursales dans l'Outaouais pour répondre à vos besoins

77 boul. Montclair, Hull - 770-1300
271 boul. St-Joseph, Hull - 770-1300
105 boul. Greber, Gatineau - 770-1300
47 Denise Friend, Aylmer - 770-1300

COOP ETUDIANTE COLLEGIALE DE HULL

COURS CONDUITE DE MOTOCYCLETTE

Prochains cours

LUNDI LE 2 MARS ET LUNDI LE 16 MARS DE 18H À 21H

Durée

COURS THEORIQUE
2 soirs par semaine, 13 heures (2 semaines)

COURS PRATIQUE, 18 heures

Avantages

- Moto fournie par l'école pour pratique et examens au bureau de licences
- Information sur les clubs de moto
- Assurances
- Voyage en groupes

COURS CONDUITE AUTOMOBILE

PROCHAIN COURS

LUNDI LE 30 MARS
LUNDI LE 4 MAI

NOUS AVONS UN NOUVEAU COURS QUI DÉBUTE À TOUS LES DEUX SEMAINES

Si vous avez déjà une classe 55 ou 54 et vous avez besoin de recyclage, venez nous voir, nos instructeurs sont spécialisés.

POUR INFORMATION
778-1698

École de conduite
COOPECH

333 Cité des Jeunes Hull
(au Cégep de l'Outaouais)
No. de permis 30140

LE COIN DES SPORTIFS



GAETAN BISSON

Ligue de basket-ball intermédiaire

Daniel Trahan a marqué 50 points et la Sporthèque a facilement défait le CEGEP II, 111 à 83. Alain Saumure a été le meilleur du CEGEP avec 17 points. Lors du second match, le Hull-Volant a remporté une victoire de 89 à 64 aux dépens des Raftsmen. Mike Hill a été le meilleur compteur du Hull-Volant, tandis que Michel Bélanger avec 21 points, a été celui du Raftsmen.

Félicitations aux Braves

Les représentants des Braves du Coin ont facilement défait ceux du Hull-Volant lors de la confrontation annuelle de billard.

Ligue de hockey Renaissance

La dernière soirée de la saison régulière a démontré de nouveau l'équilibre qui existe cette année dans la ligue. Il est très difficile de déterminer l'équipe qui remportera les séries de fin de saison qui ont débuté hier soir.

Lors des matchs de la semaine dernière, les Grenadiers ont fait match nul 9 à 9 avec les Lanciers. Michel Cayer des Grenadiers a été la vedette offensive de ce match en participant à tous les buts des siens avec sept buts et deux assistes. Robert et Dan Saint-Cyr ont marqué chacun trois buts pour les Lanciers. Les Fusiliers et les Cavaliers ont eux aussi fait match nul 7 à 7. Michel Lusignan et Michel Lesage avec respectivement

gnan grâce à ses 27 buts et 28 assistes, a terminé au sommet des compteurs devançant Jean-Pierre Ménard par cinq points. Michel Cayer a été le meilleur franc-tireur avec 29 buts. Jacques Richer des Fusiliers a été le meilleur gardien avec une moyenne de 5.9 buts alloués par match.

Ligue de hockey Molson Outaouais

La Bijouterie Latendresse a écrasé le Trophée Leduc 11 à 1

pour ainsi s'assurer le championnat de la saison régulière. Le Hull-Volant qui a remporté une victoire de 4 à 1 face aux Sportifs de l'Outaouais, termine en deuxième position, un point derrière les champions. Lors de ce match, Richard Chénier a marqué à deux reprises pour le Hull-Volant, et Guy Lamoureux a privé Pierre Roussel de son blanchissage en marquant l'unique filet des

perdants. Lors de leur dernier match de la saison, les Sportifs ont eu aucune pitié pour le Trophée Leduc en lui infligeant une défaite de 9 à 2: Ben Gauvreau a réussi une superbe performance en participant à tous les buts des Sportifs avec six buts et trois assistes.

Claude Beauséjour a aussi bien fait avec deux buts et six assistes. Cette victoire a assuré la troisième position aux Sportifs.

Tournoi de hockey à pied


C'est en fin de semaine qu'aura lieu le tournoi de hockey à pied d'East Aldfield. Il

y a toujours des places disponibles pour les équipes qui aimeraient y participer. Le coût d'inscription est de 100 \$ par équipe. Les personnes intéressées communiquent avec Rhéal Larocque au 456-2062 ou au 456-3508.



MENUISERIE GÉNÉRALE G. CARON

ATTESTATION DE PARTICIPATION




- 15 ans d'expérience
- Finition intérieure et extérieure
- Nouvelles constructions
- Maisons neuves et rénovations
- Résidentiel & Commercial

Fondations de bois

Constructeur Général

577 Du Coteau, Aylmer
Tél.: 684-3954



CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE

Siège social
170 rue
St-Laurent
Hull, Québec
J8X 1N3
819-770-6807

AVIS DE CONVOCATION

Aux membre de la
Caisse populaire de l'Île

vous êtes convoqués à l'Assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire qui aura lieu au:

**Centre Diocésain
115, rue Carillon
Salle #40
Hull, Québec**

Mercredi le 25 février 1987 à 19h30, aux fins de recevoir et d'étudier les trois rapports suivants:

- Le rapport du Conseil d'administration
- Le rapport de la Commission de crédit
- Le rapport du Conseil de surveillance

Les membres verront à adopter le partage des trop-perçus, le montant maximum d'emprunt, à l'élection des dirigeants et à discuter de toute autre question qui pourrait être soumise à l'assemblée.

Prenez également avis que les modifications au règlement de régie interne de la caisse seront proposées;

A- Article 65 aux fins de permettre à la Commission de crédit d'augmenter la délégation du pouvoir de prêter.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration.

- Un goûter sera servi
- Tirage de prix de présence
- Cadeau souvenir pour tous

RE/MAX

HULL, PARC DE LA MONTAGNE
Un bijou, toit 5 ans, fenêtres neuves, planchers bois franc, 7 minutes d'Ottawa. \$99,900.

GATINEAU, LE CARREFOUR
-Split de qualité, très grande cour et c.c. des maîtres, foyer, garage, piscine. \$98,500. Faites une offre.

EDELWEISS À 2 MIN. DES PENTES - Construction neuve, 3 c.c., armoires en chêne, terrain 1 acre. La paix! \$82,900.

TERRAINS, VUE SUR RIVIÈRE
-Aylmer, rue Thérien, \$37,900. Notre-Dame-de-la-Salette sur La Lièvre, 2 acres. \$8,500.

SUPERBE 3 LOGIS - Près hôpital Sacré-Coeur. Très bien entretenu. 1600 p.c. par logement. Plafond 9' de hauteur.



ANDRÉ MONDOU
239-8373

Domaine Seigneurie

G. LEMAY CONSTRUCTION

annonce 3 NOUVEAUX MODÈLES



À partir de **\$85,900**
10% comptant

- Bungalow unifamilial
- 3 chambres à coucher
- Terrain de 60 x 100
- Entrée pavée

Venez visiter nos modèles.

Bureau de vente situé au coin de du Coteau et du Vallon

Ouvert: lundi au jeudi 1h p.m. à 8h p.m.
Samedi - dimanche 1h p.m. à 5h p.m.

684-1119

Elegance + Distinction


Bureau des ventes:
Coin du Coteau et du Vallon

Vendu exclusivement par G. Lemay Construction

Ouvert: lundi au jeudi 1h p.m. à 8h p.m. vendredi fermé.
Samedi et dimanche de 1h p.m. à 5h p.m.

ANDRÉ ET PAT ROULEAU 684-1119 - 684-4150

BÉLEC, LETELLIER





Me MICHEL BÉLEC

Les avocats Bélec, Letellier sont heureux d'annoncer que Me Michel Bélec s'est joint à leur étude.

Me Michel Bélec a complété sa licence en droit en 1985 à l'Université d'Ottawa et fut admis au Barreau du Québec en novembre 1986.

Me Bélec pratique le droit au sein de l'étude BÉLEC, LETELLIER depuis le 1^{er} juillet 1986, et vous invite à venir le rencontrer à son bureau, situé au 975 boulevard St-Joseph, suite 227, Hull. Tél.: 778-7293.

Au SPECTRA

Un autre programme de boxe Olympique dimanche

Il a fallu au promoteur Jean-Roch Bernard faire appel à des boxeurs de Toronto pour trouver des adversaires pour quelques-uns des membres du club de boxe Mau-Marc, les boxeurs d'ailleurs au Québec prétextant toutes sortes d'autres engagements pour ne pas avoir à se mesurer aux pugilistes locaux. Et c'est ainsi que six boxeurs de Bramalea, dans la banlieue de Toronto, participeront au programme de dimanche après-midi, au SPECTRA.

Dans la finale, Gary Miller champion d'Ontario en 1986 affrontera le solide et spectaculaire Luc Leclair dans la classe des 132 livres. Leclair sait que la tâche sera lourde mais il a tout mis à l'entraînement en vue de cette rencontre prometteuse. Ronald Maisonneuve de Gatineau remontera dans le ring à 175 livres pour tenter de prendre la mesure de Pedro Norbert du club Olympic de Montréal, tandis que dans la rencontre spéciale, Eric Pariseau boxera contre Mark Routliffe chez les 106 livres. Rotcliffe est détenteur d'un record de 29-7, il a été médaillé de bronze aux championnats du Canada et deux fois champion d'Ontario en 1985 et 1986.

Navy Singh à sa première année chez les juvéniles a remporté à

quatre reprises des championnats d'Ontario dans les catégories benjamin et cadets. Avec un record de 28-4 il devrait fournir une solide opposition à Daniel Olmstead chez les 106 livres. Martin Lachaine pour sa part boxera contre Darcy Mac Arthur trois fois médaillé d'argent en Ontario, tandis que Patrick "Le P'tit Tigre" Latulippe devra sortir ses griffes contre Billy Gilmore qui possède un record de 11-1, détient une médaille d'or remportée aux Gants dorés d'Ontario et est champion provincial depuis 1986 chez les 80 livres.

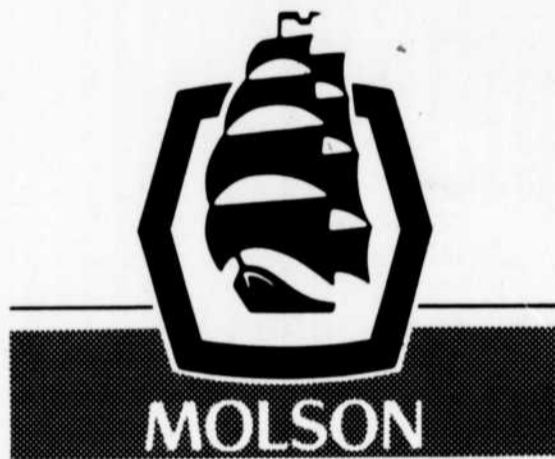
Les autres
Shawn Marciano, âgé de 12 ans fera ses débuts en boxe olympique contre Bruce MacDonald chez les 70 livres. On verra aussi à l'oeuvre Denis Pilon, Mario Cyr, Paul Bourassa, Jano Rabouin et

Eric Saumure. Pierre Bourassa et Gilles Morin de Buckingham seront aussi au programme qui débutera à 13h30. On peut se procurer des billets au Club Mau-Marc, 10 rue Bériault, (770-7616), au SPECTRA, ainsi qu'à tous les guichets Unitickets.



Monsieur Richard Moisan, Directeur des ventes aux Agences, Brasserie Molson du Québec Limitée, a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Daniel Gay, au poste d'Agent, Molson Outaouais Limitée.

A ce titre, Monsieur Gay, qui compte 13 années de service au sein de la Brasserie, assumera la gérance générale chez Molson Outaouais Limitée.



**Service garanti
Pièces GM garanties
Prix garanti**



**LUBRIFICATION,
CHANGEMENT D'HUILE et FILTRE**

(Inclus vérification de tous les niveaux d'huile, lubrification des portes, inspection des pneus, 5 litres d'huile Filtre GM)

\$ 19.95

(Voitures et camions légers GM)



**BALANCEMENT
des 4 roues**

(Inclus balancement statique et dynamique)

\$ 30.00

(Voitures et camions légers GM)

Ouvert de 7h00 à 17 hres tous les jours
Mercredi et jeudi de 7h00 à 20h00



DEMERS

CHEVROLET et OLSDMOBILE INC. 868 Boul. Maloney O. GATINEAU

568-5811

Enrichissez votre **REÉR**

Consultez votre conseiller!

Passez vite consulter un des conseillers financiers du Trust Général qui vous renseignera gratuitement sur la façon de maximiser le rendement de votre REÉR.

Profitez de taux...

9 1/2% 3 ans Intérêt annuel ou composé
9 1/4%
8 1/2% 18 mois Intérêt annuel

Taux sujets à confirmation

... plus avantageux que jamais!

- 1/2%***
 - sur toute nouvelle contribution d'un client dont le REÉR au Trust Général vaut 25 000 \$ et plus
 - sur tout transfert de 15 000 \$ et plus d'une autre institution
- 1/4%***
 - sur toute nouvelle contribution
 - sur tout renouvellement
 - sur tout transfert d'une autre institution

*Taux spéciaux non cumulatifs

Cette offre est valable jusqu'au 2 mars et pour des termes de 30 jours à 5 ans.

Optez pour nos fonds de placement au rendement des plus attrayants!

	3 ans*	5 ans**
Actions canadiennes	10,4 %	11,7 %
Obligations	17,0 %	18,6 %
Hypothèques	13,5 %	15,2 %

* Rendement annuel composé 31-12-83 au 31-12-86
** Rendement annuel composé 31-12-81 au 31-12-86

Vous trouverez dans le prospectus publié annuellement par Trust Général du Canada des informations détaillées sur la composition de ses fonds de placement.

Comptez sur nos heures d'ouverture prolongées!

Jeudi-vendredi	19-20 février	8 h 30 à 21 h
Samedi	21 février	10 h à 17 h
Lundi-mardi-mercredi	23-24-25 février	8 h 30 à 16 h 45
Jeudi-vendredi	26-27 février	8 h 30 à 21 h
Samedi	28 février	10 h à 17 h
Lundi	2 mars	8 h 30 à 16 h 45

Nos conseillers financiers, des gens qui s'y connaissent en REÉR, attendent votre visite ou votre appel.

Succursale:
Hull, 120, promenade du Portage: 771-3227



TRUST GÉNÉRAL

AVIS AUX
CHASSEURS

La chasse à l'original

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche rappelle aux adeptes de la chasse à l'original dans les réserves fauniques du Québec qu'ils ont jusqu'au 27 février inclusivement, pour faire parvenir leur formulaire d'inscription pour le tirage au sort, au Service des réservations du ministère.

Le formulaire est disponible dans les bureaux régionaux du ministère ou à la Direction des communications, 150, boulevard

St-Cyrille Est, Rez-de-chaussée, Québec.

Cette année, le formulaire se présente en deux parties. La première, en papier, constitue l'original devant être conservé par le participant et lui servir de reçu. La deuxième partie, cartonnée, devra être retournée au MLCP.

Le tirage aura lieu à la fin mars. Un avis écrit sera ensuite transmis à tous les participants pour les informer du résultat obtenu.

PLAZA GLENWOOD

Dans le centre des activités commerciales d'AYLMER expansion de 26,000 pi.ca. magasin de détail à louer de 800 à 10,000 pi.ca.

DISPONIBLE À PARTIR DU
1er MAI 1987

venez vous joindre à
Pharmacie Cumberland
Bureau de poste
Caisse populaire

Appelez Aurèle Desjardins
684-9254

Caisse Populaire de Hull



NOUVEAU ■ NOUVEAU NOUVEAU

À LA CAISSE POPULAIRE DE HULL,
"ÇA BOUGE!"

NOUVEAU: réparations majeures, à l'intérieur comme à l'extérieur

NOUVEAU: service de prêt commerciaux et industriels

NOUVEAU: conseiller à l'épargne spécialisée

Nous apprécions votre collaboration et malgré tous ces changements, ces nouveaux services sont déjà à votre disposition. Sur rendez-vous, profitez d'un service personnalisé en appelant à 777-4373.

Un investissement à la Caisse Populaire de Hull aujourd'hui, c'est de l'or pour demain.

DES PRIX INCOMPARABLES

SUR SKIS, BOTTES, BÂTONS,

VÊTEMENTS DE SKI ET

ACCESSOIRES

Les 4 magasins de TOMMY & LEFEBVRE ont réduit leurs prix pour diminuer leur inventaire Skis, bottes, vestons, ensembles, vêtements pour junior, gilets, pantalons compétition et plus encore. Prenez avantage pendant cette excellente saison de ski.

**SPECIAL du
PRINTEMPS
ENTRETIEN
de SKIS**

Réparation mineure de la
base, cire chaude,
fixations et carré

\$19.95

**GARANTIE
AJUSTEMENT
PARFAIT**
AJUSTEMENT DE
BOTTES PAR ORDINATEUR
VOUS PROCURANT LE
CONFORT RECHERCHÉ
AUSSI DISPONIBLE
SEMELLE SUR
MESURE
par SIDA'S, PETERSON et
SUPERFEET
**CHEZ TOMMY &
LEFEBVRE NOUS
NOUS PRÉOC-
CUPONS DU
SERVICE**



TOMMY & LEFEBVRE

Allure Sportive

EST
1195 St-Laurent
741-3611

CENTRE
464 rue Bank
236-9731

CENTRE-VILLE
42 rue Sparks
237-4465

EST
2206 Ave. Carling
828-4550

FAITES VITE LA VENTE SE TERMINE LE 28 FEVRIER '87



SALON NAUTIQUE
et de
PLEIN AIR
de l'Outaouais
DU 12 AU 15 MARS
aux Promenades de l'Outaouais

L'été arrivera plus tôt cette année

C'est officiel. L'été arrivera plus tôt que prévu puisque du 12 au 15 mars se tiendra, le Salon Nautique et de plein air au centre commercial Les Promenades de l'Outaouais à Gatineau.



Les promoteurs, Jacques Brabant et Richard Sarrazin ont tous mis en oeuvre pour faire de ce cinquième Salon Nautique et de Plein Air de l'Outaouais, un succès sur toute la ligne.

Sur place, il y aura des pourvoyeurs, des membres d'association de chasse et pêche, des responsables de l'association touristique de l'Outaouais et du ministère des Loisirs de chasse et

pêche, des représentants de compagnies. Toutes ces personnes seront sur place afin de répondre aux questions de monsieur tout le monde.

Les gens pourront également voir de plus près les dernières nouveautés dans des domaines aussi différents que la planche à voile, la chasse, la pêche et le camping. Enfin tout qui vous permettra de passer un bel été.

Les promoteurs ont aussi annoncé que plusieurs manufacturiers de bateaux et de pontons seront sur place.



Donc, amants de la nature, c'est un rendez-vous. Du 12 au 15 mars, le Salon Nautique et de Plein Air aux Promenades de l'Outaouais.

Base de Plein Air

Les Outaouais

est un organisme voué à l'éducation, à la vie de groupe et aux activités récréatives de plein air.

Une semaine de plein air pour \$175,00

Activités:

Glissade
Patinage
Raquette
Ski de fond
Pêche sur glace
Brico-nature
Jeux de groupe
Construction d'abri
Interprétation de la nature

OFFREZ A VOTRE ENFANT UN CAMP D'HIVER EXCEPTIONNEL!
(7 à 17 ans — garçons et filles)

02 au 06 mars
16 au 20 mars

Situé sur les abords du lac Poisson Blanc, au coeur de l'Outaouais québécois.

INFORMATION:

R.R. 1, Poltimore
Québec J0X 2S0
Tél.: (819) 457-4040
457-4414



LAMPE SUSPENDUE AJUSTABLE

65⁰⁰\$

Notre fixture, modèle No. 2106 en métal, possède un diamètre de 16", et est munie d'une poignée avec laquelle vous pouvez ajuster la hauteur de votre fixture et ce pour vos besoins d'éclairage. Ce mouvement d'extension est de 18" à 42" maximum.

Le choix est facile à satisfaire vos goûts quant à la couleur se basant sur la variété suivante: noir, blanc, rouge et beige.

(ampoules en sus)

ACHETEZ EN GROS



OUVERT AU PUBLIC

LES ENTREPRISES

UNION

ELECTRIQUE LTEE

901 Boul. St. Joseph

Tel. 778-3330

LUNDI - VENDREDI 8h — 17h, JEUDI JUSQU'À 21h

**EN BONNE
FORME
AVEC
LOUISE SIMMONS
DE PROKINO
SPORTS INC.**



Un mode de vie sain, ça comprend plusieurs choses. Une bonne nutrition, un environnement de travail agréable, des loisirs, un taux de stress contrôlé, et une bonne forme physique sont parmi les plus importants.

On a tendance à croire que la bonne forme physique est synonyme avec "jogging" (capacité aérobi-

que). En réalité, c'est faux, car même si la capacité aérobie fait partie d'une bonne condition physique, elle n'est qu'un paramètre. Il en existe sept en tout: capacité aérobie, capacité pulmonaire, mesures anthropométriques, endurance et force musculaire, flexibilité, battements de coeur et pression sanguine au repos, et profil biochi-

mique (cholestérol dans le sang).

Une évaluation de la forme physique permet de déterminer les forces et les faiblesses d'un individu. Les problèmes de dos, par exemple, sont souvent dus à un manque de flexibilité ou de force des ligaments, des tendons et/ou de la musculature du bas du dos. Une évaluation de la

AYLMER-HULL-GATINEAU, OUTAOUAIS, 24 février 1987 - 25

condition physique permet de déceler ce genre de problème afin d'apporter des corrections le plus tôt possible.

Pour les athlètes qui suivent un programme d'entraînement spécifique, des évaluations régulières sont très importantes. Elles permettent de déterminer si le programme prescrit est bien adapté au

niveau d'expertise que possède l'athlète.

L'évaluation de la condition physique peut aussi être utile pour le diagnostic de certaines catégories de personnes, soit les personnes âgées moins flexibles plus faibles, les cardiaques, celles qui font de l'arthrite, ou encore de l'hypertension, les personnes sédentaires, etc.

VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI PRÉSENTE

QUADARAMA '87



LT230E

**MAINTENANT EN STOCK!
LA LT230E 1987, À UN PRIX
INCROYABLEMENT BAS!**

**VENEZ NOUS VOIR DÈS AUJOURD'HUI
POUR ESSAYER* LA SUZUKI LT230E... ET FAITES
DE GROSSES ÉCONOMIES AVEC QUADARAMA 87!**

Elle se vendra très vite... Venez dès aujourd'hui faire d'énormes économies sur l'excellente LT230E, avec des équipements standard tels que:

- démarrage électrique
- boîte de 5 vitesses automatique
- moteur monocylindre à 4 temps, à entretien réduit
- freins à disque à l'avant et à l'arrière
- suspension avant totalement indépendante
- suspension arrière entièrement flottante
- porte-bagage arrière
- rapport de marche arrière



VENEZ VOIR ÉGALEMENT LA NOUVEAUTÉ 87:



LT-F300

La liste d'équipements standard comprend:

- un démarrage électrique
- une boîte de vitesses automatique avec marche arrière
- une suspension avant et arrière
- de grands porte-bagages à l'avant et à l'arrière
- un phare amovible



LT-80

- démarrage électrique
- verrouillage de sécurité pour démarreur, et limiteur de vitesse
- suspension avant et arrière
- boîte de vitesses à rapport variable
- une machine qui plaît à toute la famille

*Machines d'essai seulement chez les concessionnaires participants. Téléphonnez dès aujourd'hui!



Portez toujours un casque et des vêtements protecteurs. Lisez votre manuel d'emploi et suivez un cours de V.T.T. canadien.

EVASION

**NOUVEL EMPLACEMENT
TOUTE LA GAMME SUZUKI '87**

**CHEZ ÉVASION, ON NE PARLE PAS DE SERVICE,
ON LE REND!**

75 JEAN PROULX
HULL
Entre Sûreté du Québec
et la Sporthèque

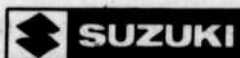
**DES ANTÉCÉDENTS
IMBATTABLES**




**À UN
PRIX IMBATTABLE**

Performance. Maniabilité. Confort et allure. Voilà ce que vous offre la Gamma RG500 qui a gagné sept championnats mondiaux Grand Prix d'affiliée. Vous pouvez maintenant vous joindre au cercle d'élite de Suzuki puisque nous les

offrons en quantité limitée à des prix réduits: 600 \$ de rabais sur le prix de détail suggéré. Empressez-vous d'aller voir la RG500 chez le concessionnaire Suzuki le plus proche de chez vous. Avec de tels prix, vous ne pouvez que jouer gagnant.




MOTO GATINEAU INC. (1985)
666 boul. Maloney Est
GATINEAU
663-6162



le
RENDEZ-VOUS
des
QUILLEURS

par: Jacques (T-T) Dompierre
663-0000



Prompt rétablissement
Je voudrais souhaiter un prompt rétablissement à **Jacques Guindon**, président du Quilleton Défi 87 qui aura lieu le 21 mars 87. Alors mon cher Jacques, repose-toi bien pour revenir en bonne forme!
Saviez-vous que? **Louise Martel** de la Ligue Le Zodiaque a maintenant un bain giratoire dans sa nouvelle demeure! Que son époux détient maintenant 5 propriétés! Pour rejoindre Louis pour un quadrex: 568-1195! Que **Jules Durand** va participer aux 50 heures de l'Association du Spina-Bifida! Que le **Taxi Blue Line** est prêt à affronter les compagnies de taxi de l'Outaouais, lors du Défi 87! Que **Carol Hamel** sera le grand argentier de la levée de fonds de l'Association du Spina Bifida! Que les Pompiers de Hull sont prêts pour le tournoi! Que les maires de chaque ville vont être

présents! En terminant, on recherche des commanditaires, que ce soit pour des prix ou des dons, ça fera sûrement plaisir aux organisateurs! Que le public est invité à former une équipe de 6 joueurs(euses) pour y participer! Que **Jean Belleau** sera le capitaine de l'équipe Du Régional.

"Championnat des 5 Quilles ouvert O'Keefe"
Les qualifications "Régional" auront lieu le 28 février 1987 à 11 hres a.m., à la salle Anik, à Hull, et le 1er mars 1987, à 9:00 a.m., à la salle St-Charles, à Aylmer.
Pour la zone de Gatineau: 28 février 1987 à 13:00 p.m. à la salle de quilles Templeton. Le 1er mars 1987 à la salle de quilles Danis à 9:00 a.m. Tout joueur doit jouer dans la zone où il réside. L'inscription est de 30.00\$ plus le coût des parties. Date limite: 25 février 1987. Bienvenue à tous!

Salle de quilles Anik

62 équipes ont pris part au tournoi des coeurs du 14 février 1987, à la salle Anik.

Les champions sont **P. Briand** et **D. Normand**, 1935 pour 250\$; 2ième: **P. Guevremont** et **F. Roy**, 1905 pour 150\$; 3ième: **N. Plante** et **R. Roussel**, 1860 pour 120\$; 4ième: **C. Régimbald** et **R. Bélanger**, 1859 pour 100\$; 5ième: **M. Martineau** et **R. Martineau**, 1849 pour 80\$. Il ne faut surtout pas oublier que **Marie** et **Rachel Martineau** s'étaient également classées en sixième

position lors du dernier tournoi. A ne pas oublier, tournoi meilleur carreau par équipe de 2 samedi: 7 mars 1987. Pour information: **Marc-André Potvin** au 776-3535.

Avis de recherche
Vous avez de l'équipement de bureau à donner? L'Association du Spina Bifida et d'hydrocéphalie du Québec, région

Outaouais, a besoin d'un bureau, chaise, filière, etc. Vous n'avez qu'à téléphoner au 643-2505 et on sera enchanté d'aller les
(Suite à la page 27)

10\$ + 10\$ = 17\$

Non, il n'y a pas d'erreur. Si tout ce que vous réclamez cette année c'est le crédit d'impôt pour enfants, nous préparerons votre déclaration d'impôt fédéral ou provincial pour seulement 10\$. Mais si vous nous confiez les deux déclarations d'impôt, il ne vous en coûtera que 17\$ en tout.

C'est pourquoi nous disons que 10\$ + 10\$ = 17\$

H&R BLOCK

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

TEL.: 777-5662

Isolation J. Lirette

- NOUS ISOLONS:**
MURS
ENTRETOITS
SOUS-SOLS
- Uréthane giclée
 - Laine minérale
 - Fibre de cellulose

Economisez de **20% à 40%** sur votre facture de chauffage

ESTIMATION GRATUITE
sans engagement de votre part
CONTACTEZ NOUS SANS TARDER!

Plus chaud en hiver  Plus frais en été 

- Résidentiel • Industriel
- Commercial

GATINEAU
643-9009

Jour et soir

MANIWAKI
449-2727



SPECIAUX DE LA SAISON SUR VEHICULES D'OCCASION DE QUALITE

1984 PLYMOUTH RELIANT
Automatique, 88,000 km
No. de stock: 87-140A

5 595\$

1985 HONDA PRELUDE
5 vitesses, air climatisé, 33,310 km
No. de stock: P326

12 995\$

LOCATION LONG TERME

Heures d'ouverture:
Lundi au jeudi: 9h à 9h
Vendredi: 9h à 6h
Samedi: 9h à 4h

Lallier

Choix de 65 voitures en inventaire telles que: Accord, Civic et Prelude

Venez voir les professionnels

Lallier

981 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444

L'ASSOCIATION DE SPINA-BIFIDA et D'HYDROCIPHALIE DU QUEBEC
(Région Outaouais)
PRESENTE



PASSE-PARTOUT à la salle des Chevaliers de Colomb 5228
333 boul. Gréber, GATINEAU

LE 7 MARS 1987

3 spectacles: 13h00, 14h30 et 16h00

Billets en vente: au SPECTRA, 105 Bellehumeur, Gatineau et à l'Echelle du Monde aux Promenades de l'Outaouais.

Billets \$3.50 enfants 4 ans et plus (Quantité limitée)

Les fonds seront versés à l'Association de SPINA-BIFIDA (région Outaouais)

CJRC

REGIONAL HULL AYLMEYER

LA REVUE DE GATINEAU

(Suite de la page 26)
cueillir. Merci de votre
générosité.

De bonne humeur
Je suis de bonne
humeur par ces temps-
ci. Vous allez sûrement
vous demander pour-
quoi? Eh! bien, la rai-
son est que le gérant de
la brasserie O'Keefe,
Richard Lafleur n'a
pu avoir de billet pour
Les Nordiques le 21
mars. Richard va

maintenant pouvoir
participer au Quillean
Défi 87, et je suis
assuré que ça sera une
équipe du tonnerre, je
suis sûr qu'il aura une
journée de plaisir.

P.S.: Toute équipe
désirant faire partie de
cette remarquable
journée, est priée de
communiquer dans les
plus brefs délais avec
Jacques Guindon au
568-6799, Yvon
Racine au 771-7822

ou voir Jules Durand
ou bien Ben Cardi-
nal. Ces deux person-
nes ont bien voulu prê-
ter main-forte à l'Asso-
ciation. Merci les gars,

pour l'aide que vous
apporterez.

Tournoi de quilles
La Ligue du Coin
organise son 3ième

tournoi de quilles les
25, 26, 28 février et 1er
mars 1987, à la salle de
quilles Du Portage.
Handicap basé sur
1200 pour chaque
équipe (max. 300). Ins-
cription: 65.00\$ par

équipe de 5
joueurs(euses). Pour
information: Suzanne
au 778-3436, Fran-
cine au 643-1044.
Bienvenue à tous!
En dernière heure
Eh! oui, nous appre-

nions que Richard
Lafrenière de la Ligue
Le Verseau, se faisait
sortir de la salle Anik à
coups de soulier sur la
tête.
A la semaine pro-
chaine.

Soirée Casino

Une équipe de cinq
représentants du club
de Karate Myre Dojo
doit se rendre prochainement à Acapulco
participer aux Jeux
d'Acapulco à partir du
21 mars prochain.
L'équipe, conduite par
Josée Blanchard, a
donc décidé de prélever
des fonds pour finan-
cer en partie son
voyage en organisant
une grande soirée.

ques seront remises aux
trois meilleurs bour-
siers. Le prix du billet
d'admission a été fixé à
10\$ et on peut s'en pro-
curer chez Myre Karate
Dojo, ou encore au
Centre Energique à
Gatineau. Pour plus de
renseignements
téléphonez au 561-
1900, ou au 568-78121.
En plus de Josée
Blanchard, Daniel
Beaudry, Michel



Casino, samedi pro-
chain le 28 février, à
l'école Le Carrefour.
On offrira la somme de
1000\$ en prix et 3 pla-

Laviolette, Stéphane
Provencher et Robert
Lavigne participeront à
ces importantes
compétitions.

Amicale Brébeuf

L'Amicale Brébeuf
invite tous ses membres
et leurs amis à un sou-
per au Spaghetti qui
aura lieu vendredi soir
à la salle des Chevaliers
de Colomb, 212, rue
Murray à Ottawa.
Pour ceux qui le
préfèrent on servira

aussi des fèves au lard.
Le souper est prévu
pour 17h30 et tous les
membres et leurs amis
(ies) sont attendus. On
sait que l'Amicale
recrute aujourd'hui la
moitié de ses membres
dans l'Outaouais.

CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS SALLE DE QUILLES ANIK

975 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
POUR L'ASSOCIATION
SPINA-BIFIDA
ET D'HYDROCEPHALIE
Région Outaouais

21 MARS 1987

9h00 à 12h00 p.m.

OUVERT A TOUS

Recherche de joueurs de
quilles pour former des
équipes de joueurs(euses)

PRÉSIDENT D'HONNEUR:

PAT BURNS

MAÎTRE DE CÉRÉMONIE:

JEAN-BERNARD RAINVILLE

LA BRASSERIE
O'KEEFE CJRC
LIMITÉE

LA RÉGIONALE
HULL AYLMEYER

LA REVUE DE
GATINEAU

Les fonds recueillis iront à
l'Association de Spina-Bifida

POUR INFORMATION:
JACQUES GUINDON
YVON RACINE

568-6799
771-7822

SOIRÉE ROCK'N ROLL

Le 1^{er} mars à partir de 15h00

Aux Bons Vivants

La Chaufferie
au sous-sol

CONCOURS ROCK'N ROLL & TWIST

Juge: Paul Prest (danseur professionnel)

Plusieurs prix

Inscription: (Jour) Johanne Prud'homme
(Soir) Sylvie Jourdain

EN SPECTACLE

Le groupe

MISCHIEF

La Chaufferie

462 St-Joseph, Hull

770-0707

TOITURE

Bardeaux d'asphalte

17

Fontainebleau

Une toiture en bon état,
vous sauvera des ennuis

INSTALLATION PAR DES SPÉCIALISTES

• Installation de turbines • Installation de fenêtres

568-1920

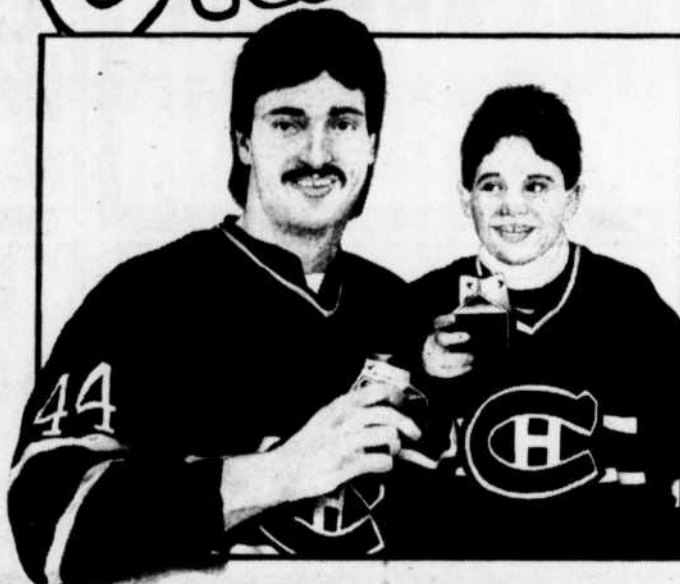
Entrepreneur licencié
Estimation gratuite

Toiture
SAUMURE
Isolation Ltée



CONCOURS LAIT AU CHOCOLAT

Château...



2 février au 27 mars 1987

Gagnez un chandail du #44 du Canadien de
Montréal et une soirée de rêve au Forum de
Montréal en compagnie de Stéphane Richer.
Remplissez et faites nous parvenir ce coupon
de participation avec une preuve d'achat de lait
au chocolat Château ou un fac-similé fait à
la main au 518 est, Maloney, Gatineau, J8P 1E7 ou
déposez le tout à notre adresse, à CJRC, CHOT
ou au bureau des Hebdomadaires de l'Outaouais le plus
près de chez vous.

Écoutez CJRC 1150 du lundi au vendredi à 7h20
pour les tirages quotidiens.

Nom _____

Adresse _____ Ville _____

Téléphone _____ Âge _____

CJRC 1150
RADIO

Les Hebdomadaires de l'Outaouais
• Le Régional • Le Bulletin
• La Petite Nation
• La Revue de Gatineau

CHOT
CANAL 10
Gatineau

ENTREPOT D'ALIMENTATION

**OUVERT
LE LUNDI
9 h à
18 h**

Héritage

l'imbattable de l'alimentation

**HEURES
D'OUVERTURE**

Lundi, Mardi, mercredi de 9 h à 18 h
Jeudi, vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

DE NOTRE BOULANGERIE ET ALIMENTS EN VRAC

**DANOISE
A LA CANNELLE
3/.83**

**BISCUIT
CARAVELLE
5.05 /kg 2.29 /lb**

**RIZ BLANC
A LONG GRAIN
.80 /kg .36 /lb**

**CHAUSSENS
ASSORTIES
3/1.05**

**RING-O-LOS
AU BARBECUE
6.59 /kg 2.92 /lb**

**PRUNE
DENOYAUTEE
3.25 /kg 1.48 /lb**

**PETIT PAIN
VIENNA
12/.99**

**BASE POUR SOUPE
A L'OIGNON
5.99 /kg 2.26 /lb**

**MINI
PRETZEL
3.95 /kg 1.79 /lb**

Centre
LE BOULEVARD
Center

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 23 FEVRIER JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 28 FEVRIER 1987. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.